

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa. Membre de l'Association des hebdomadaires canadiens-français et de la C.W.N.A. Pour tous renseignements, tél. 576, Matane.

LA VOIX DE MATANE

10ième ANNEE

LA VOIX DE MATANE, Rimouski, 12 janvier 1956

NUMERO 27

Matane établit son budget 1956 à \$230,000.

Nouveau règlement des vidanges

A sa réunion du 28 décembre dernière séance de l'année 1955, le conseil échevinal de Matane a voté un budget de \$230,000.00 pour le prochain exercice. Son Hon. le maire Arthur Desjardins présidait cette assemblée qui fut convoquée conformément à un ajournement de la séance du 19 décembre. Le secrétaire, M. Edouard Dionne, donna lecture du procès-verbal de l'assemblée précédente, lequel fut adopté.

l'année 1956 se chiffrent comme suit :

REVENUS	
Taxes Foncières	\$ 90,000.00
Aqueduc	31,500.00
Licences	19,000.00
Taxe de vente	68,000.00
Vidanges	8,000.00
Autres Revenus	13,500.00
Total	\$230,000.00
DEPENSES	
Service de la Dette	79,000.00
Service des Travaux	

Publics	60,400.00
Service des Incendies et Polices	24,000.00
Dépenses d'Administration	17,600.00
Assistance Publique	22,600.00
Terrain Aéroport	10,000.00
Autres Dépenses	16,400.00
Total	\$230,000.00

NOUVEAU REGLEMENT DES VIDANGES

Le règlement municipal No 272 concernant le service des vidanges fut lu et adopté. Nous publions ailleurs dans ce journal une première tranche du texte de ce nouveau règlement qui établit la fixation du tarif de l'enlèvement des vidanges. Disons tout de suite que les citoyens, propriétaires ou locataires, pourront en jouir au taux annuel de \$6.00. Ce taux sera toutefois majoré pour les établissements commerciaux et industriels, tel qu'on pourra s'en rendre compte à la lecture dudit règlement 272.

REGLEMENT No 272 DES VIDANGES

1. — DEFINITIONS :
- a) Le mot VIDANGES signifie : Les matières organiques et inorganiques telles que cendres, déchets de table, viande impropre à la consommation, poisson, fruits ou autres matières identiques, ainsi que les déchets comme le papier sous toutes ses formes, guenilles, vieilles chaussures, herbe, ferrailles etc., sans comprendre toutefois le fumier, la terre, le gravier, le sable ou les débris de construction.
- b) le mot GADOUES (garbage) (Suite à la page 6)

STATISTIQUES DE L'HOPITAL DE MATANE POUR 1955

Voici le rapport de l'Hôpital du St-Rédempteur pour l'année écoulée :

Malades traités durant l'année	5,205
Hospitalisés	4,306
ADMIS AU COURS DE L'ANNEE	
Médecine	726
Chirurgie	513
Orthopédie	469
O. R. L. O.	336
Obstétrique	770
Nouveaux-nés	718
Pédiatrie	258
Gynécologie	240
Urologie	62
Dermatologie	39
Odontologie	175
Décès au cours de l'année	35
Pourcentage des décès après 48 heures	0.83
Jours d'hospitalisation	
Jours d'hospitalisation	43,199
Capacité en lits	150
Interventions chirurgicales	1,855
Réductions de fractures	226
Travaux de laboratoire	10,280
Radiographies	2,802
Traitements électriques	706
Transfusions	226

M. J.-A. PERUSSE, gérant de la Succursale de Matane de la Banque Canadienne Nationale



1937, Mlle Anita Dubé, de Québec; ils ont sept enfants : Gilles, Jean-Luc, Jocelyn, Serge, Christiane, Fleurette et Line.

M. Pérusse fut le fondateur du Conseil des Chevaliers de Colomb de Déchaillons. Il fut le secrétaire-financier de ce groupement durant six ans et Grand-Chevalier durant une année. Il fut aussi le directeur de l'Association Sportive de Déchaillons et fut l'un des promoteurs du hockey et même, à l'occasion, du tennis en cette localité.

Matane étant devenue sa petite patrie d'adoption pour une période de temps indéterminée, M. Pérusse a déclaré qu'il désirait travailler en coopération avec les dirigeants de notre ville et d'adhérer aux organisations afin de participer au développement local.

M. J.-A. Pérusse prenait charge le 14 octobre dernier de la gérance de la succursale de Matane de la Banque Canadienne Nationale.

Né à Déchaillons, comté de Lotbinière, le 29 décembre 1907, il fit ses études primaires au collège des FF. Maristes du même endroit puis étudia de 1921 à 1928 au Séminaire des Trois-Rivières. En juin 1928, M. Pérusse entra à la Banque Canadienne Nationale de Déchaillons où il devint caissier en 1948, charge qu'il occupa jusqu'à sa nomination de gérant de la succursale de Matane. Il succédait alors à M. J.-A. Jauvin qui était nommé à Granby.

M. J.-A. Pérusse a épousé en

Message du Chef de Police

Le Capt. J.-Auguste Laforest, chef de la police municipale à Matane, fait appel à tous les propriétaires et usagers de véhicules automobiles qu'il incite à bien vouloir fermer à clef les portes de leurs voitures lorsqu'ils les laissent en stationnement à quelque endroit que ce soit. Le nombre considérable de vols faits dans des automobiles motive cette demande du Capt. Laforest. Celui-ci déclare en conclusion que s'habituer à avoir la précaution de fermer à clef son automobile en l'abandonnant, ne fut-ce que pour quelques instants, serait certainement pour le plus grand bien de tous.

M. François Vinet mérite un trophée



Cette photo a été prise, au cours d'une réception qui a eu lieu à Montréal, à l'Ecole des Métiers Commerciaux, et au cours de laquelle des trophées ont été remis à quatre directeurs d'écoles de l'Enseignement spécialisé. De gauche à droite: M. François Vinet, directeur de l'Ecole d'Arts et Métiers de Matane, récipiendaire du trophée décerné à l'institution ayant connu le plus de progrès dans ses effectifs d'élèves, M. Jean Delorme, directeur général des études de l'Enseignement spécialisé, M. Jean Chaloux, directeur de l'Ecole d'Arts et Métiers de St-Jérôme, à qui a été attribué le trophée décerné à l'école qui s'est fait le plus remarquer par la tenue de ses locaux, l'honorable Paul Sauvé, c.r., ministre du Bien-Etre Social et de la Jeunesse, M. Lucien Saint-Arneault, directeur de l'Ecole d'Arts et Métiers du Mont-St-Antoine, tenant le trophée accordé à l'institution dont les élèves ont connu les succès les plus remarquables, Me Gustave Poisson, c.r., sous-ministre, M. Emile Lockwell, directeur de la section ouest des Ecoles d'Arts et Métiers de Montréal, qui a reçu le trophée accordé à l'institution ayant le meilleur record de sécurité aux ateliers, et M. Fernand Dostie, sous-ministre adjoint. (Service provincial de Ciné-photographie)

L'hon. Gagnon fait erreur

Dans une conférence qu'il donnait devant les Marchands Détaillants de Matane, le 20 novembre dernier, l'hon. Onésime Gagnon déclarait, entre autres choses :

"Vos organismes régionaux devraient travailler à faire du renouveau dans notre région, car la Gaspésie se compare à tout autre centre de la province. Je me souviens qu'il y a environ 10 ans, un syndicat d'initiative avait été fondé à Matane sous l'égide du maire de l'époque, M. Fafard; il n'a pu fonctionner en vertu de la rivalité existante entre les trois principales villes du Bas St-Laurent. Ce soir, alors que je vois à cette table l'union des maires de Rimouski, Mont-Joli et du maire de Matane, je suis heureux d'entrevoir un esprit de collaboration. Le gouvernement est prêt à donner des subventions aux syndicats sérieux".

La rivalité qui existe entre les trois principaux centres de la région n'a jamais été la cause de la suspension des activités du Syndicat d'Initiative de la Gaspésie. Celui-ci a opéré durant plusieurs années et il a fait un merveilleux travail pour promouvoir l'urbanisme et le tourisme. Il a à son crédit de nombreuses réalisations qui ne sont pas étrangères au développement de la péninsule gaspésienne, même dans le domaine économique.

Le Syndicat d'Initiative de la Gaspésie opérait grâce à un subside gouvernemental annuel de \$500., somme qui servait à défrayer les dépenses du secrétariat, certains voyages nécessaires et à récompenser les gagnants de concours en urbanisme. A l'arrivée au pouvoir de l'Union Nationale, le subside a été aboli et faute de munitions le Syndicat dut suspendre ses initiatives.

L'hon. Gagnon ignorait peut-être ces faits, mais en toute équité pour les directeurs du Syndicat et particulièrement pour le président, M. Raoul Fafard qui s'est largement dépensé durant plusieurs années pour cet organisme, je crois à propos de rétablir la vérité.

G. Legaré, sec.

LE PERE NOEL RECOIT LES ENFANTS A LA LEGION CANADIENNE.



Le 26 décembre 1955, à l'arsenal de Matane, les légionnaires de la Section de Matane distribuèrent des cadeaux à leurs enfants qui étaient au nombre de 200. M. Pierre Bernier, propriétaire du National 5-10-15, avait endossé le costume du Père Noël et M. l'abbé Noël Hallé avait bien voulu rehausser cette fête de sa présence. Tous deux voisinent, au centre de la photo, alors que le Père Noël remet des étrennes à des enfants non identifiés, sur la scène. On remarque MM. Léo Dugas, Lucien Bourgoïn, Edouard Dionne, Lucien Edmond, A. Belley, Fernand Dugas, Antonin Savard, Robert Bernier, Auguste Laforest, Lazare Blouin, A. Hallé, Wilfrid Lafontaine, Armand Boucher, Adéodat Lavoie, A. Rioux et Jules Trottier. (Photo Léon Sirois.)

Coups d'oeil

Les chicanes de familles conduisent à tout, même à rompre les poteaux de cordes à linge. Le spectacle a attiré sur les lieux du litige une centaine de curieux que la police municipale a dû disperser.

On aura tout vu, durant la pé-

riode des fêtes. Un certain monsieur a, paraît-il, avalé son ratelier partiel. Ne riez pas, ce fut un cas d'hôpital.

La boxe devient décidément un sport populaire. Quelques gens qui l'auraient pratiqué sur la rue St-Jean en furent quittes pour une arrestation sous l'accusation d'avoir troublé la paix publique.

La compétition loyale est un puissant médium d'amélioration.

SAINT-ADELME

Statistiques paroissiales: Les registres paroissiaux de St-Adelme démontrent qu'il y eut, en 1955, 47 naissances dont 29 baptêmes

dans la paroisse, 4 mariages et 13 sépultures dont 7 d'adultes et 6 d'enfants.

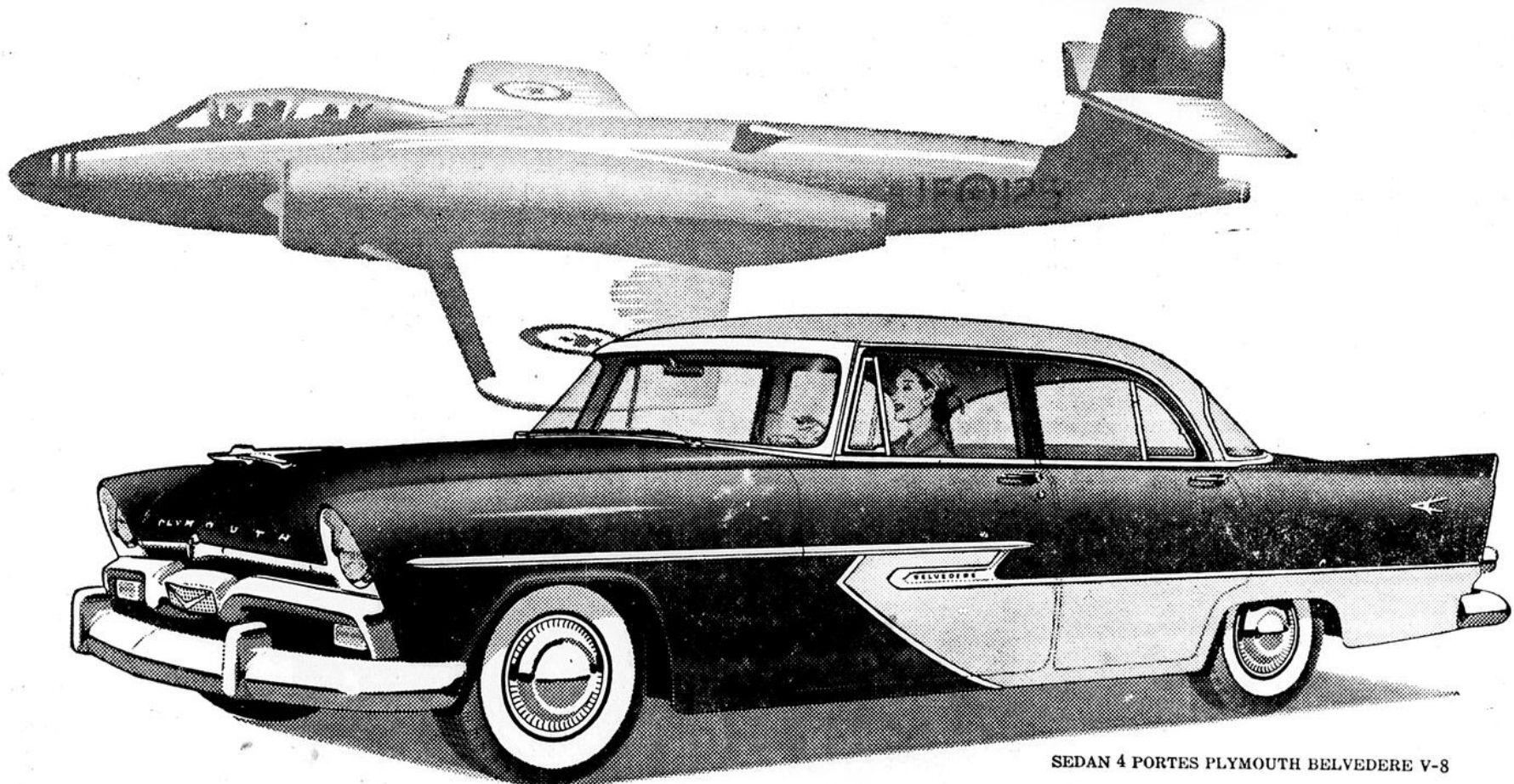
Nouveau marguillier: M. Charles Imbeault a été élu pour remplacer M. Narcisse Dion, marguillier sortant de charge.

Récents baptêmes: Le 8 décembre 1955, Joseph-Régnald, enfant de M. et Mme Léopold Bernier. Parrain et marraine, M. et Mme An-

selme Bernier.

— Le 25, Noël-François, enfant de M. et Mme Pierre Simard. Parrain et marraine, Robert et Jeanne d'Arc Simard, frère et soeur de l'enfant.

— Le 28, Marie-Dominique, enfant de M. et Mme Valmont Gauthier. Parrain et marraine, M. et Mme Sylvio Thibault, oncle et tante de l'enfant.



SEDAN 4 PORTES PLYMOUTH BELVEDERE V-8

Elle se fait de nouveaux amis tous les jours!

NOUVELLE PLYMOUTH ailée 1956

Le nouveau Hy-Fire V-8, agile et nerveux, ajoute à l'allure ailée de la LIGNE ANIMÉE

Partout où vous allez, vous voyez en nombre croissant d'heureux propriétaires de cette élégante voiture de l'ère des réactés... la Plymouth ailée 1956 qui fait rêver tous les Canadiens!

Pas étonnant que la Plymouth 1956 soit aussi populaire. Elle est tellement nouvelle, avec sa nouvelle transmission automatique PowerFlite à boutons-poussoirs, son nouveau moteur Hy-Fire V-8 aux accélérations en coup de foudre, qui

fournit 200 CV avec son Power Pak (facultatif), l'éclat de sa nouvelle silhouette "Flight-Sweep", qui sera copiée partout pour des années à venir.

Mais pourquoi vous contenter d'admirer les autres au volant d'une Plymouth 1956, quand vous pouvez vous aussi profiter du rendement de leur moteur V-8. Consultez votre dépositaire. Prenez le volant d'une Plymouth 1956 aujourd'hui même!

Nouvelle grâce ailée!

Nouvelle commande par boutons-poussoirs!

Nouvelle sécurité!



Construite au Canada par Chrysler Corporation of Canada, Limited

VOYEZ OU APPELEZ VOTRE DÉPOSITAIRE CHRYSLER-PLYMOUTH-FARGO POUR FAIRE UNE RANDONNÉE DE DÉMONSTRATION!

LANGLOIS & FRERES ENR.

BANQUE CANADIENNE NATIONALE

81ème Assemblée générale annuelle

"L'année qui commence s'annonce bien, mais est-il jamais plus à propos de conseiller la prudence qu'à l'heure où l'on est exposé à en manquer?" conclut le président, M. Charles St-Pierre, après une brève revue de la situation économique.

Le gérant, M. Ulric Roberge, a soumis le rapport du Conseil d'administration montrant que 1955 a été la meilleure année dans l'histoire de la Banque.

La Banque Canadienne Nationale a tenu, le mardi 10 janvier, à son siège social, à Montréal, la 81ème assemblée générale annuelle de ses actionnaires, sous la présidence de M. Charles St-Pierre.

Après les formalités d'usage, le président invite le gérant général, M. Ulric Roberge, à donner lecture du rapport du Conseil d'administration.

Les opérations de l'exercice terminé le 30 novembre dernier ont donné les résultats les plus favorables qu'on ait vus jusqu'à présent dans l'histoire de votre Banque.

Les profits de l'exercice, en augmentation de \$247,269 sur le précédent, ressortent à \$3,585,089, déduction faite du versement au Fonds de pension du personnel ainsi que des affectations aux réserves latentes. Ils sont l'équivalent de \$2.29 par action, à comparer avec \$2.23 en 1954. Ils ont été répartis ainsi qu'il suit : provision pour impôts, \$1,381,024, contre \$1,210,817 l'année précédente; amortissement des immeubles sociaux, \$599,925, à rapprocher de \$564,715; dividendes, \$875,000, au lieu de \$840,000 au cours de l'exercice antérieur. Le compte des Profits et Pertes présente un solde créditeur de \$877,367 en comparaison de \$148,227 au 30 novembre 1954.

La somme des dépôts, accusant une progression de \$67,309,365 pendant l'année, s'élève au chiffre sans précédent de \$618,920,041. Il y a lieu de signaler que les dépôts d'épargne de particuliers, ayant augmenté de plus de 26 millions et demi, s'élèvent à \$372,053,277. C'est là un nouveau record prouvant que le nombre des clients de la Banque continue de s'accroître d'année en année.

La grande activité qui a régné en 1955 et l'importante augmentation du volume d'affaires de la Banque en ont porté l'actif à \$644,995,474, somme qui accuse un accroissement de près de 72 millions en un an et constitue un nouveau sommet. La situation présente un haut degré de liquidité. Les disponibilités de caisse se totalisent par \$98,077,378 et sont l'équivalent de 15.78 pour cent du passif envers le public, alors que l'actif rapidement réalisable, qui est passé de \$318,131,746 à \$347,178,764, représente 55.84 pour cent de ce même passif.

Les prêts courants et escomptes, où l'on constate une progression d'environ 36 millions et demi, se chiffrent par \$280,622,625, le plus fort total qu'ils aient jamais atteint. Les prêts hypothécaires assurés aux termes de la Loi nationale sur l'habitation forment une somme de \$7,130,163, à rapprocher de \$1,558,664 il y a un an. La valeur du portefeuille-titres de la Banque s'établissait, au 30 novembre dernier, à \$236,883,325, à rapprocher de \$213,495,413 au 30 novembre 1954.

Au cours de l'exercice, la Banque a établi sept bureaux et con-

verti une agence en succursale. Elle tient à la disposition de la clientèle et du public 576 bureaux, soit 258 succursales et 318 agences.

Les administrateurs se font un devoir de rendre au personnel de la Banque le témoignage qu'il a contribué largement aux remarquables progrès du dernier exercice. Si notre institution a pu accroître son volume d'affaires, augmenter sa clientèle et améliorer encore ses divers services, elle le doit en grande partie au dévouement et à la loyauté de ses employés.

Remarques du président

Deux administrateurs de la Banque ont donné leur démission, à la fin du dernier exercice, l'honorable Jacob Nicol et M. Armand Chaput. M. le sénateur Nicol, qui était membre du Conseil depuis 1935, avait été élu, en 1945, vice-président de la Banque. M. Chaput faisait partie du Conseil d'administration depuis plus de trente ans. Nous regrettons que leur état de santé ne leur permette plus de prêter leur concours qui était hautement apprécié. Le Conseil d'administration a élu M. J.-Alexandre Prud'homme, C.R., et M. Pierre Beauchemin.

Les résultats des opérations de l'exercice clôturé le 30 novembre dernier, que le gérant général, M. Ulric Roberge, vient de vous exposer, mettent en lumière des progrès dont il y a lieu de se féliciter. Tous les postes du bilan accusent des augmentations qui les portent aux chiffres les plus élevés qu'ils aient atteints dans l'histoire de notre Banque.

L'essor de l'économie canadienne

La légère régression qui s'était produite en 1954 apparaît aujourd'hui comme une pause dans l'essor de l'économie canadienne. Les dépenses en immobilisations ont largement contribué au mouvement de reprise de l'année dernière. On estime qu'elles ont été sensiblement supérieures à 5.8 milliards de dollars, somme à laquelle on les évaluait au début de l'année et qui dépassait déjà de quelque 300 millions le total de 1954. La valeur brute de la production nationale, qui s'élève graduellement depuis dix-huit mois, aurait touché en 1955, selon les prévisions officielles, le chiffre record de 26.4 milliards de dollars.

Un regain d'activité s'est manifesté en même temps dans presque tous les secteurs de l'économie. La progression de la demande intérieure et extérieure de métaux et autres minéraux, comme le pétrole, l'aluminium, le nickel et l'amiant, en a accéléré la production. L'exploitation forestière a é-

tendu ses opérations.

L'industrie du bâtiment a pris une extension sans précédent. D'après les *MacLean Building Reports*, la valeur des contrats de construction conclus au cours de l'année passée aura probablement atteint les trois milliards. A la fin des dix premiers mois, elle dépassait déjà 2,540 millions, soit 797 millions de plus que pendant la période correspondante de l'année précédente, et même 386 millions de plus que le total de 1954. Les contrats relatifs à la construction d'habitations, qui constituaient la catégorie de beaucoup la plus importante, se chiffraient par plus d'un milliard.

Le développement de la production a été à peu près général dans les principales branches de l'industrie. Les industries qui avaient subi, l'année précédente, un sérieux ralentissement ont connu une reprise très appréciable. Les transports, le commerce et la plupart des services ont, naturellement, profité de l'amélioration de la situation générale. L'emploi s'est si bien rétabli depuis le fléchissement du printemps dernier que le revenu national aura probablement atteint un nouveau sommet en 1955. Les traitements et salaires payés par l'industrie au cours des neuf premiers mois de l'année se sont chiffrés par 9,463 millions de dollars, soit une augmentation de plus de 12.5 pour cent par rapport à la même période de 1954.

La situation de l'agriculture

L'état actuel de l'agriculture est moins satisfaisant. La dernière saison ayant été favorable, le sol a donné un bon rendement dans l'ensemble du pays; mais des circonstances adverses empêchent les cultivateurs de tirer tout le parti possible de la situation.

D'abord, la baisse des prix agricoles réduit leurs revenus. Depuis que les prix des produits de la ferme ont atteint leur plus haut point, en 1951, ils ont subi, d'année en année, une baisse d'autant plus importante que le coût des marchandises et des services qu'utilise la classe agricole restait plutôt stable.

L'agriculture canadienne voit en outre ses débouchés extérieurs se resserrer par suite du protectionnisme agricole auquel recourent plusieurs pays, à la tête desquels se trouvent les Etats-Unis, qui subventionnent la production de certaines denrées.

La surabondance du beurre et du blé crée, cette année, de sérieuses difficultés aux producteurs. Ce n'est d'ailleurs pas là un cas fortuit; c'est un fait qui est susceptible de se répéter parce qu'il tient à des causes naturelles.

La Nouvelle-Zélande, où les pâturages sont accessibles tout le long de l'année, est évidemment en mesure de produire du beurre à peu de frais et cette denrée occupe une si large place dans son

économie, qu'il est peu probable qu'elle consente à en restreindre la production. Il y a lieu d'espérer toutefois qu'au Canada le lait trouvera, dans l'industrie, de nouveaux emplois qui en augmenteront la demande.

Quant au blé, c'est une céréale qui pousse sous tous les climats tempérés. On en moissonne, dans le monde, douze mois par année. De nombreux pays en subventionnent la production afin de se libérer de l'étranger en matière d'alimentation aussi bien qu'en vue d'épargner des réserves de change. Il semble bien que la solution de ce qu'on appelle le problème du blé réside plutôt dans la diminution de la production que dans le développement de la consommation. Le Manitoba s'efforce non sans succès d'atténuer les effets de la mévente du blé en réduisant ses emblavures et en diversifiant ses cultures.

Le commerce extérieur

Nos échanges de marchandises et de services avec les autres pays accusent, au cours du troisième trimestre de l'année dernière, le plus fort déficit qu'ils aient jamais atteint à pareille époque, soit 89 millions de dollars. Pendant les mêmes mois de l'année précédente, ils présentaient un solde créditeur. Le déficit des trois premiers trimestres s'est élevé à 406 millions, contre 345 millions pendant la période correspondante de 1954. Ces résultats sont attribuables en grande partie à l'état du commerce extérieur, bien que tous les éléments de nos comptes internationaux y aient contribué.

Les relevés préliminaires du commerce extérieur du Canada, relatifs aux dix premiers mois de 1955, en font ressortir la valeur à plus de 7,460 millions de dollars, à rapprocher de 6,568 millions pendant les mêmes mois de 1954. Ces chiffres placent le Canada au quatrième rang des grandes nations commerçantes du monde. Mais il est important de se rendre compte des faits qu'ils représentent.

L'accroissement des importations ayant été supérieur à celui des exportations, la balance défavorable est passée, d'une année à l'autre, de 200 à 305 millions. Ce déficit eût d'ailleurs été deux fois plus élevé si notre commerce avec la Grande-Bretagne ne nous avait pas laissé un excédent d'exportations de 315 millions.

Nos échanges sont de plus en plus concentrés. Depuis une vingtaine d'années, la proportion de nos exportations aux Etats-Unis est passée de 35 à 60 pour cent de nos exportations totales et le rapport de nos importations des Etats-Unis à nos importations totales s'est relevé de 60 à 75 pour cent. Ces échanges se soldent, bon an, mal an, par une balance défavorable qui s'établissait à 718 millions au cours des dix premiers mois de l'année dernière, à rapprocher de 510 millions pendant la période correspondante de 1954. Depuis la guerre, l'affluence des

capitaux des Etats-Unis a fourni une contre-partie au déficit de notre balance du commerce, mais il est évident que nous ne pouvons pas compter indéfiniment sur cet apport pour équilibrer nos comptes internationaux. Au fur et à mesure que s'effectuera la mise en valeur des richesses naturelles de notre pays, la somme des capitaux américains qui s'y engagent ira en diminuant. On signale déjà un certain ralentissement de la cadence de ces dernières années. Il n'est donc pas trop tôt pour aviser aux moyens de mieux balancer nos importations par nos exportations.

La composition de notre commerce extérieur mérite aussi de retenir l'attention. Des statistiques officielles font ressortir qu'au lendemain de la première guerre mondiale, en 1919, nos ventes de céréales, de poisson, de minéraux, de bois, de pâtes et papiers, de produits chimiques et d'autres matières premières et produits semi-finis constituaient 87 pour cent de la valeur de nos exportations. Cette proportion était encore de 86 pour cent en 1938 et d'environ 85 pour cent en 1954. Il est vrai que le remarquable développement économique de notre pays depuis trente-cinq ans a considérablement augmenté la valeur de nos exportations, mais celles-ci consistent toujours, dans la même proportion, en produits dont des pays étrangers, où ils sont élaborés, tirent plus de profit que le Canada lui-même.

Le tableau de nos échanges avec les Etats-Unis montre qu'en 1954 une bonne moitié de nos exportations se composait de matières premières et de produits semi-finis. Sans nos ventes de papier-journal, cette proposition aurait été des quatre-cinquièmes, comme il y a quarante ans. D'autre part, en 1954, près des deux tiers de nos importations en provenance des Etats-Unis consistaient, comme il y a quarante ans, en objets fabriqués, objets tirés bien souvent de matières premières canadiennes.

Le développement de l'industrie

Nos richesses naturelles sont l'objet d'une grande demande de la part de plusieurs pays, à cause de l'accroissement de la population, du relèvement du niveau de vie et d'une importante reprise de l'activité industrielle. La rapide et constante augmentation de la consommation de matières premières en a réduit les réserves dans maintes régions du monde, même aux Etats-Unis qui, après avoir été longtemps parmi les mieux pourvus, deviennent de plus en plus importateurs de produits bruts.

Le Canada prend avantage de ces circonstances favorables et tire profit de la vente des produits de ses forêts et de son sous-sol, auxquels se sont ajoutés récemment le minerai de fer et le pétrole dont l'exportation est susceptible d'une grande extension. Toutefois, quand on entend dire que c'est en exportant ses richesses naturelles que le Canada contribuera à la prospérité du monde, il paraît à propos de souligner qu'au présent stade de son développement le Canada a cessé d'être une colonie d'exploitation pour devenir un pays industriel et que, tout en continuant d'écouler au-dehors l'excédent de ses matières premières, il doit prendre les moyens d'en tirer lui-même parti dans toute la mesure du possible.

Parmi les ressources potentielles du Canada, seule la forêt est inépuisable, à condition, bien en-

BANQUE...

(Suite de la page 3)

tendu, qu'on prenne soin de la reconstituer au fur et à mesure du déboisement. Si riches que soient les gisements de minéraux déjà connus et ceux que des explorations préliminaires ont permis de repérer jusqu'à présent, ils ne suffiront pas à satisfaire pendant un temps illimité les besoins immenses et sans cesse croissants du

monde et surtout des Etats-Unis.

L'exploitation des richesses naturelles ne fournit qu'un nombre relativement restreint d'emplois plus ou moins temporaires, et leur exportation à l'état brut, si elle rapporte un certain profit immédiat, est en nif de compte une cause d'appauvrissement. Seule l'industrie manufacturière peut donner de l'occupation à la masse des ouvriers qui augmente rapidement d'année en année. C'est le gain-pain de près du tiers de la population du Canada. Elle a fait, surtout en ces dernières années, des progrès considérables. On estime que, depuis la fin de la guerre, alors que 6.5 milliards de dollars ont été affectés à la mise en valeur de nos richesses naturelles, pas moins de 6.8 milliards ont été engagés dans l'industrie manufacturière. La stabilité de l'économie nationale exige que cette évolution se poursuive et même s'accélère encore davantage.

L'inflation des prix

Au Canada, comme aux Etats-Unis et dans les pays européens qui connaissent depuis plusieurs années une rapide accélération de l'activité économique, on se rend de mieux en mieux compte que ce mouvement ascendant ne peut pas se poursuivre à l'infini et qu'il est expédient d'en modérer l'allure si l'on veut prévenir l'inflation des prix.

Dans notre pays, comme dans plusieurs autres, les autorités ont pris diverses mesures en vue de contenir l'expansion du crédit.

Perspectives

L'année qui commence s'annonce bien. Les grands travaux en cours, tels la canalisation du Saint-

Laurent et l'aménagement de plusieurs ports auquel elle donnera lieu, le développement de l'industrie minière, notamment de l'exploitation des gisements de minerai de fer et de cuivre et des puits de pétrole, la construction commencée ou projetée d'usines, de locaux commerciaux et d'habitations entretiendront sans doute, du moins pendant une partie de l'année, une grande activité industrielle. Cependant, est-il jamais plus à propos de conseiller la prudence qu'à l'heure où l'on est exposé à en manquer ?

Les actionnaires ont élu le Conseil d'administration, qui est ainsi composé : M. L.-J.-Adjutor Amyot, M. Pierre Beauchemin, l'hon. F. Philippe Brais, c.r., M. Aristide Cousineau, M. George-A. Daly, M. Auguste Désilets, c.r., l'hon. J. M.

Dessureault, M. Geo. T. Donohue, M. J.-Alexandre Prud'homme, c.r., l'hon. Wilfrid Gagnon, M. Charles Laurendeau, c.r., M. A. J. Major, l'hon. Alphonse Raymond et M. Charles St-Pierre.



"EXPORT"
LA MEILLEURE
CIGARETTE AU CANADA



Tous les jours à

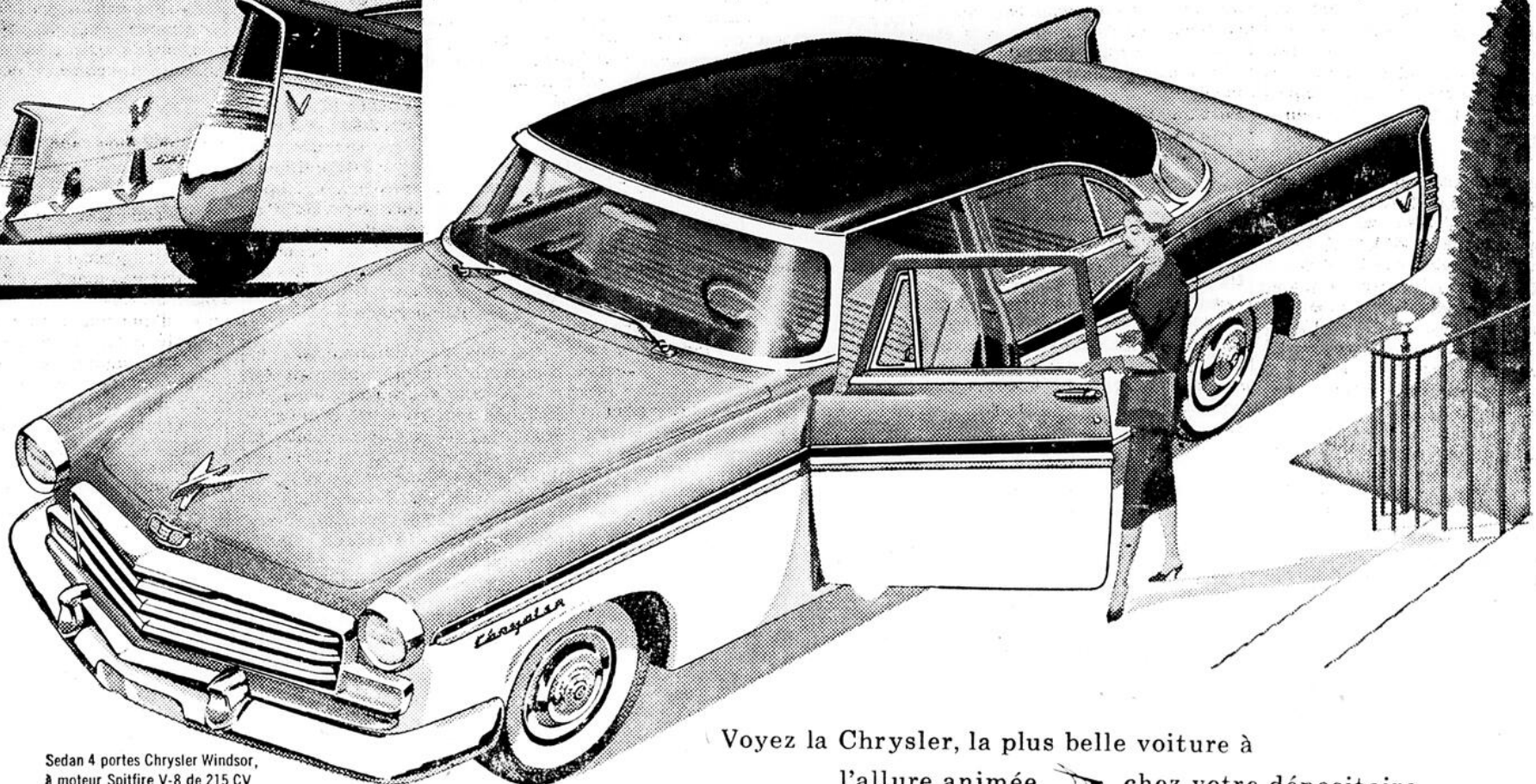
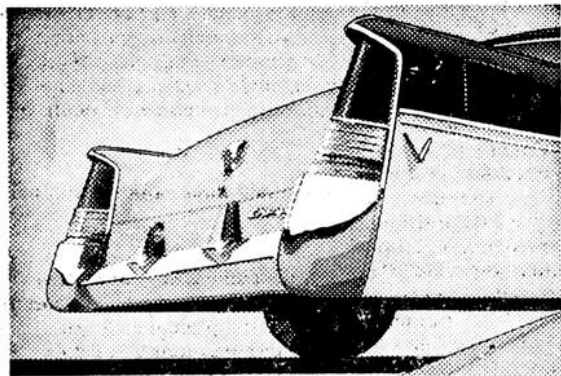
CHRC

800 À VOTRE RADIO



MAURICE DESCARREAUX
le doyen des chroniqueurs sportifs de la vieille capitale, vous parle des sports à 12.25 p.m. et 6.30 p.m.

Symbole d'un nouveau mode de vie... *Chrysler*
POUR 1956



Sedan 4 portes Chrysler Windsor, à moteur Spitfire V-8 de 215 CV

Voyez la Chrysler, la plus belle voiture à l'allure animée ➤ chez votre dépositaire

Un seul échelon à monter, pour atteindre la Chrysler. Mais cet échelon conduit à un monde nouveau, un monde merveilleux où vous trouverez vraiment tout ce que vous attendez d'une automobile!

La saisissante silhouette "Flight-Sweep" fait tourner toutes les têtes. De riches tissus et

de beaux cuirs vous entourent d'un luxe inouï. Et vous voyagez dans une atmosphère de confort incomparable.

De plus, il n'est rien d'aussi agréable à conduire qu'une Chrysler. D'un toucher du doigt, vous commandez la transmission automatique Chrysler PowerFlite à boutons-poussoirs.

Au seul toucher du pied, le moteur Chrysler V-8, de construction ultra-précise, vous fournit une puissance d'une douceur inconnue jusqu'ici. Vous pouvez obtenir la servodirection constante, qui élimine tout effort de manoeuvre.

Suivez chaque semaine à la TV "Cimex" et "Soccer of Stars". Voir vos journaux pour jours et heures.

LANGLOIS & FRERES ENR.



Dimanche, 15 janvier :

- 3.00 Théâtre du dimanche
- 4.30 Travaux et les jours
- 5.00 Eaux vives
- 5.30 Pépinot
- 6.00 Mire et musique
- 6.40 A l'affiche ce soir
- 6.45 Télé-Journal
- 6.50 Actualités régionales
- 7.00 Encyclopédie sportive avec Claude Pearson
- 7.15 Digeste sportif
- 7.30 Clé des champs
- 8.00 Ed Sullivan Show
- 9.00 Cléopâtre
- 9.30 Télé-Théâtre
- 11.00 Music-Hall

Lundi, 16 janvier :

- 1.30 Mire et musique
- 4.00 Votre menu
- 5.30 La vie qui bat
- 6.00 Mire et musique
- 7.00 A l'affiche ce soir
- 7.05 Télé-journal
- 7.10 Dorval prévoit
- 7.15 Actualités filmées de Radio-Canada
- 7.25 Colonne des sports
- 7.30 L'Oasis
- 7.45 Rollande et Robert
- 8.00 14, rue de Galais
- 8.30 Rigolade
- 9.00 Porte ouverte
- 9.30 Théâtre Colgate
- 10.00 Histoire d'amour
- 10.30 Conférence de presse
- 11.00 CBC-TV News
- 11.10 Dernière édition

Mardi, 17 janvier :

- 1.30 Mire et musique
- 5.30 Mystères de la planète
- 6.00 Mire et musique
- 7.00 A l'affiche ce soir
- 7.05 Télé-journal
- 7.10 Dorval prévoit
- 7.15 Actualités filmées de Radio-Canada
- 7.25 Colonne des sports

- 7.30 Histoire du Canada
- 8.00 Ici et là
- 8.15 La rencontre
- 8.30 Cap-aux-sorciers
- 9.00 Survenant
- 9.30 Connaissez-vous la musique
- 10.00 Pick the stars
- 10.30 Logis 56
- 11.00 CBC-TV News
- 11.10 Dernière édition

Mercredi, 18 janvier :

- 1.30 Mire et musique
- 4.00 Votre menu
- 4.30 Mire et musique
- 5.30 Ile au trésor
- 6.00 Mire et musique
- 7.00 A l'affiche ce soir
- 7.05 Télé-journal
- 7.10 Dorval prévoit
- 7.15 Actualités filmées de Radio-Canada
- 7.25 Colonne des sports
- 7.30 Joie de connaître
- 8.00 Suivez le guide
- 8.15 Aubaines 56
- 8.30 Famille Plouffe
- 9.00 Soirée de lutte
- 10.00 C'est la vie
- 10.30 Ma ligne maligne
- 11.00 CBC-TV News
- 11.10 Dernière édition

Jeudi, 19 janvier :

- 1.30 Mire et musique
- 5.00 Loné Ranger
- 5.30 Terre est ronde
- 6.00 Mire et musique
- 7.00 A l'affiche ce soir
- 7.05 Télé-journal
- 7.10 Dorval prévoit
- 7.15 Actualités filmées de Radio-Canada
- 7.25 Colonne des sports
- 7.30 Toi et moi
- 7.45 Cuisine de la bonne humeur
- 8.00 Pile ou Face
- 8.30 Feu de joie
- 9.00 Quatuor
- 9.30 Idées en marche
- 10.00 Heure du concert

A MUSIC-HALL



La dynamique diseuse Denise Filiatrault sera l'une des vedettes invitées à Music-Hall dimanche 15 janvier à 8 heures du soir. Au cours de ce programme, et en compagnie de la troupe du "Beu qui rit", elle prendra part à une parodie de Carmen, de Bizet, intitulée: Carmen Robitaille. Lucille Dumont, le quatuor de saxophones Romano, le chansonnier André de Chavigny, les acrobates Luc et Paul et les "Three Bars" participeront également à ce programme, qui sera réalisé par Noë Gauvin.

- 11.00 CBC-TV News
- 11.10 Dernière édition

Vendredi, 20 janvier :

- 1.30 Mire et musique
- 4.00 Votre menu
- 4.30 Mire et musique
- 5.30 Grenier aux images
- 6.00 Mire et musique
- 7.00 A l'affiche ce soir
- 7.05 Télé-journal
- 7.10 Dorval prévoit
- 7.15 Actualités filmées de Radio-Canada
- 7.25 Colonne des sports
- 7.30 CBC News Magazine
- 8.00 Excursion
- 8.15 Bal chez Boulé, Guy Madore
- 8.30 People are funny
- 9.00 Noblesse oblige
- 9.30 Heure du Saguenay
- 11.00 CBC-TV News
- 11.10 Dernière édition

Samedi, 21 janvier :

- 4.00 Mire et musique
- 5.00 Tic Tac Toc
- 5.30 Taille Fer
- 6.00 Mire et musique
- 7.00 A l'affiche ce soir
- 7.05 Télé-journal
- 7.10 Dorval prévoit
- 7.15 Actualités filmées de Radio-Canada
- 7.25 Colonne des sports
- 7.30 Lutte de Toronto
- 8.30 Point d'interrogation
- 9.00 Chacun son métier
- 9.30 Théâtre au coin du feu
- 11.30 Dernière édition

Padoue

Statistiques : Au cours de l'année 1955, il y eut 25 baptêmes, 8 mariages, 11 sépultures dont 8 d'adultes.

Nouveau marguillier : M. Philippe Imbeault a été nommé marguillier en remplacement de M. François Massé, sortant de charge.

Le banc d'oeuvre se compose maintenant de MM. Arthur Carroll, Désiré Lavoie et Philippe Imbeault.

Théâtre CINE-WEST

Guimond et Frères, prop.
Dimanches et jours de fêtes
Représentation à 7 et 9 heures
Sur semaine:
Une représentation à 8 heures
Changement de programme
2 fois par semaine

SAM. - DIM. - LUN.
14 - 15 - 16
JANVIER

L'APPAT

Film en couleurs
AVEC
James STEWART
et
Janet LEIGH

MAR. MER. JEU. VEN.
17 18 19 20
JANVIER

LE PRIX DU SILENCE

AVEC
Allan LADD
B. Field - Barry Sullivan

**Funérailles de
Carolle
Conolly-Gagnon**



Vendredi, le 9 courant, eurent lieu en l'église de Ste-Félicité de Matane, les funérailles de Carolle Conolly-Gagnon, étudiante du pensionnat St-Paul à Ste-Anne des Monts et décédée à l'hôpital du même endroit, à la suite d'une maladie relativement brève, au cours de laquelle la petite Carolle fut l'édification de tous ceux qui l'approchèrent, ne cessant de prier la Sainte Vierge et de réclamer son chapelet. Elle assurait ceux qui la visitaient qu'elle serait chez elle le 8, fête de l'Immaculée Conception. Son désir d'enfant fut entendu de la Sainte Vierge qui vint la chercher pour l'emmener au véritable "chez-nous": le CIEL!

Carolle, qui devait avoir ses dix ans le 12 du même mois, était la fille adoptive de M. et Mme J.-E. Gagnon, très bien connus et appréciés dans toute la région.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Pierre Sirois, curé de l'endroit. Le service fut chanté par le Rév. Père C. Roy, Rédemptoriste, assisté comme diacre et sous-diacre de MM. les abbés Oscar Fortin et N. Lepage, respectivement curé de St-Victor et vicaire à Ste-Félicité. M. le Chan. Camille Lebel, principal de l'Ecole Normale de Ste-Anne des Monts, était au chœur.

La dépouille mortelle fut portée par quelques jeunes filles "GUIDES" du pensionnat St-Paul de Ste-Anne des Monts: Mlles K. Leblanc, D. Rioux, M. Laflamme, D. Lévesque, G. Roy, G. Truchon et la croix par Mlle Thérèse Tremblay, de Ste-Félicité, étudiante à ce même pensionnat.

Conduisaient le deuil: sa mère M. R. Connolly, de Québec, ses parents adoptifs M. et Mme J.-E. Gagnon, sa soeur Louise, ses oncles et tantes: Mmes François Gagnon, François Otis, Alcide Roy, S. Bernier et Antonio Lefrançois, M. Claude Roy ainsi que plusieurs cousins et cousines.

Dans les cortège, on remarquait les élèves des RR. SS. du St-Rosaire de cette paroisse accompagnés de leurs institutrices, la R. S. Johanna, Supérieure du pensionnat St-Paul de Ste-Anne des Monts, M. Fernand Leblanc, professeur à l'Ecole Normale du même endroit et Mme F. Leblanc.

On remarquait en plus dans l'assistance: M. et Mme Patrick Imbeault, M. et Mme Georges Otis, MM. M. Dionne, E. Robitaille, Henri Tremblay, Henri Gagnon, Raymond Gagnon, Marcel Gagnon, Jules Otis, Gonzague Pelletier, J.-M. Tremblay, T. Tremblay, J. Tremblay, F. Normand, Mmes P.-E. Savard, Arthur Harrison, Ovide Normand, Hector Perron, G. Verreault, Mlles V. Tremblay, F. Gagnon, T. Tremblay et plusieurs autres personnes dont les noms nous échappent.

Aux parents éprouvés, nous offrons nos plus profondes sympathies.

SAINTE-PAULA

Statistiques : Voici les statistiques de l'année 1955 pour la paroisse de Ste-Paula: 37 baptêmes, 7 mariages et 8 sépultures dont un adulte et 7 enfants.

Nouveau marguillier : Dernièrement, il y eut réunion pour l'élection d'un nouveau marguillier en remplacement de M. Louis-Marie Lévesque sortant de charge. Ce fut M. Jean St-Pierre qui fut élu.

Certificat d'honneur : Mlle Georgette Rioux, institutrice de l'école No 1 de Ste-Paula, a obtenu par l'entremise de M. l'inspecteur Léonard Bourgault, un certificat d'honneur pour avoir conservé la plus haute moyenne lors des certificats d'étude de ses élèves de 7e et 9e années. Elle obtint aussi de l'Instruction Publique la prime de \$20.00 pour succès dans l'enseignement. Toutes nos félicitations!

Va-et-vient : Mlle Gisèle Paquet, étudiante à l'Institut Familial de Matane, a passé ses vacances chez sa mère, Mme Laurent Paquet.

— M. Jean-Marc Desrosiers, étudiant à l'Ecole Technique de Rimouski, a aussi passé ses vacances chez sa mère, Mme Roland Desrosiers.

— M. Jean-Bte Leclerc a quitté sa famille pour être hospitalisé à Québec. Prompt rétablissement!

Nouveau marguillier à St-Jérôme

Le 8 janvier, les francs-tenanciers de la paroisse St-Jérôme de Matane se réunissaient pour élire un nouveau marguillier en la personne de M. Yvon Mercier, lequel fut proposé par M. Léon Sirois. Secondaire, M. Jean-Baptiste Boucher. Le nouvel élu succéda à M. Emile Levasseur, marguillier sortant de charge.

Ce conseil de fabrique se compose maintenant de MM. Zénon Otis, Léon Sirois et Yvon Mercier.

Théâtre NATIONAL

102 Ave D'Amours
MATANE

Dimanches et jours de fêtes:
2 représentations à 7 et 9 hres
Sur semaine:
Une représentation à 8 heures
2 programmes par semaine
ECRAN GEANT

SAM. - DIM. - LUN.
14 - 15 - 16
JANVIER

LA BELLE ANDALOUSE

Film en couleurs
AVEC
Carmen SEVILLA
et
Georges MISTRAL
SUJETS COURTS

MAR. MER. JEU. VEN.
17 - 18 - 19 - 20
JANVIER

MOULIN ROUGE

AVEC
José FERRER
et
Zsa-Zsa GABOR
Film en couleurs

Foto-Nite
Tous les
JEUDIS SOIR.

Les premiers-nés de 1956 à l'hôpital St-Rédempteur de Matane

La cigogne a fait trois fructueux voyages à l'Hôpital de Matane, le 1er de l'an, pour y apporter les trois premiers nés de 1956

On dit que les nouveaux-nés et leurs mères se portent bien; en font foi les photos reproduites qui nous ont été fournies par M. Léon Sirois, photographe de Matane.



Mme Ernest Tremblay, domiciliée sur la rue Fournier, à Matane, et son 1er enfant né à 2h.20 a.m. le 1er janvier 1956.



Mme J.-Bte Marquis, de St-Adelme, et son 9e enfant né à 5h.40 le même jour.



Mme Roger Bernier, de St-Ulric, et son poupon premier-né qui a vu le jour à 7h. 30.

PROJET DE CONSTRUCTION D'UNE EGLISE A STE-IRENE

Une autre paroisse de la Vallée de la Matapédia projette la construction d'un nouveau temple. Il s'agit de celle de Ste-Irène dont le village se perche au flanc des monts Notre-Dame, à quelque dix milles d'Amqui. Ses destinées spirituelles sont, depuis octobre dernier, confiées à M. l'abbé Aubin Fougères. Une assemblée paroissiale tenue le 1er janvier a réuni tous les paroissiens pour étudier le projet de construction d'une future église. Consécutivement à l'assentiment unanime des paroissiens, des démarches seront faites incessamment auprès de Son Exc. Mgr C.-E. Parent, archevêque de Rimouski, afin d'obtenir son autorisation. On s'attend à ce que les travaux soient mis en mar-

che avant la saison d'été.

L'église projetée serait construite de brique et remplacerait la chapelle de bois érigée en 1933, laquelle ne répond plus aux besoins de la population. C'est que la paroisse de Ste-Irène, fondée comme mission en 1932 et érigée canoniquement il y a huit ans, compte présentement 151 familles groupant 1076 âmes. Les statistiques lues au prône au début de 1956 révèlent qu'il y eut, au cours de l'année précédente, 41 baptêmes, 7 mariages et 7 sépultures. Nouveau marguillier: Le conseil de fabrique de Ste-Irène compte un nouveau marguillier en la personne de M. Noël Bélanger, lequel succède à M. Antoine Roy, père, marguillier sortant de charge. Visite du député: Il y a quel-

ques semaines, Me Clovis Gagnon, N. P., représentant du comté de Matapédia à la Législature provinciale, se rendait à Ste-Irène pour assister à la messe dominicale et rencontrer ses électeurs. Il prit ensuite le dîner au presbytère, l'invité de Monsieur le curé.

Annonces classées

PRODIGIEUX ENSEMBLE D'ÉCHANTILLONS GRATUITS COMME DANS UN GRAND MAGASIN! Désormais vous pouvez vendre à toute la famille: vêtements, chaussures, chemises, pantalons, vêtements sport ou travail, bijouterie, etc., Profits étonnants. Expérience pas indispensable. Occupation permanente ou partielle. Boni sous forme de vêtements personnels. Demandez par écrit échantillons et renseignements détaillés, absolument gratuits. Dépt. 332X, Blake-Walker, Co., C. P. 657, Montréal, P. Q.

A LOUER: logement de 5 pièces situé à 96 St-Christophe. S'adresser à Mme Valdemor Anderson, 42, St-Jérôme, Matane.

A LOUER: Logement neuf, 4 pièces plus chambre de bain, disponible le 1er février. Visitable en tout temps. S'adresser à 50 de la Fabrique, tél.: 970W, Matane.

COMMENCEZ 1956 sur le bon pied. Devenez notre représentant dans Luceville, Neigette, Notre-Dame, Pointe-au-Père, St-Anaclet, St-Charles-Garnier. Possibilités de faire \$50. à \$100. par semaine. FAMILIX, C. P. "F", Station C. Mtl.

MAISON A VENDRE. Pour informations, s'adresser à M. Jean-Louis Gauthier, tél. 944-W.

A VENDRE: maison située à 14, rue Thibault, Matane, près de l'hôpital, 10 pièces. Pour visiter, s'adresser à M. Geo. Simard, 16, rue Thibault, tél. 941, Matane.

A VENDRE: maison de 26 x 28, terrain de 45 x 50 compris. Cause de vente: départ. S'adresser à Claude Fortin, Matane-sur-Mer, tél. 573-w.

A VENDRE: bungalow situé avenue des Ursulines, face au terrain de jeux, système à air conditionné, 10 pièces. Téléphoner à 986-S-2.

A VENDRE: maison située rue St-Georges. Téléphoner à 516-W.

A VENDRE OU A LOUER: local pour entrepôt ou commerce, situé à 66, St-Christophe. S'adresser à la Boulangerie Pelletier, Matane.

A VENDRE: un mobilier de cuisine à prix très avantageux. Pour tout renseignement, s'adresser par téléphone à 547.

LOGEMENT A LOUER

4 pièces, avec chambre de bain. 10, rue Bernier, tél. 959.

A LOUER: logement de 5 pièces, chauffé, libre immédiatement. Téléphoner à 725.

A LOUER: logement de 3 pièces. S'adresser par téléphone à 1063-W.

A VENDRE POELE McCLARY

combiné au bois et à l'électricité, à l'état de neuf. S'adresser à M. Charles Desrosiers, 20 rue D'Amours, tél. 226, Matane.

Une camion frigorifique de Rimouski Transport verse avec sa charge de poisson, à Ste-Florence

Se dirigeant vers Montréal avec un lourd chargement de poisson en provenance de Memramcook, N. B., un camion frigorifique de Rimouski Transport a versé dans une courbe, près de l'Hôtel Lepage, à un demi-mille du village de Ste-Florence, le dimanche 8 janvier, vers 11 heures p.m. Le chauffeur du camion et son compagnon ne reçurent aucune blessure dans cet accident qu'on attribue à l'é-

tat excessivement glissant de la route, lors de la température pluvieuse de dimanche dernier. Lundi matin, des camions vinrent sur les lieux afin de reprendre la cargaison qui se composait de 900 caisses de 25 livres chacune contenant de la "loche". Deux remorques du Garage Lepage de Ste-Florence remirent sur ses roues le lourd véhicule qui put continuer sa route.

Matane...

(Suite de la page 1)

signifie:

Toutes les matières organiques telles que les aliments rejetés, abandonnés, les restes de la table et de la cuisine des résidences, restaurants, hôtels, etc., ainsi que les boîtes de conserves ayant contenu telles matières organiques.

c) Le mot CENDRES signifie: Les résidus provenant de la combustion du charbon et du bois employés dans les systèmes de chauffage des établissements et résidences de la Ville.

d) Le mot DECHETS signifie: Les balayures, boîtes et barils vides, résidus de bois, papiers, guenilles, paille, cuir, caoutchouc, ferrailles, matelas, branches, bouteilles vides ou brisées, mais ne de-

vra pas inclure les articles volumineux ou pesants tels que poêles, fournaies, meubles, sommiers, etc., à moins que ces objets soient éduits en morceaux relativement petits et facilement manoeuvrables par un seul homme.

e) Les mots MAITRE de maison signifient:

Le propriétaire, l'occupant, le locataire ou toute personne en charge ou occupant un restaurant, domicile, logement, résidence, hôtel, appartement, établissement de commerce, bureau professionnel, institution publique ou autre bâtisse ou partie de bâtisse quelconque.

f) Si un jour déterminé pour l'enlèvement des vidanges tombe un jour de fête d'obligation ou un jour chômé, l'enlèvement des vidanges sera fait le lendemain.

2) La Ville fera elle-même l'enlèvement des vidanges ou pourra le donner à contrat pour un an à la fois; l'enlèvement des vidanges sera fait dans toute l'étendue des limites de la Ville, et durant la semaine de nettoyage au printemps, la Ville fera des voyages spéciaux sur demande au prix de \$6.00.

3) Chaque maître de maison, où la Ville fera l'enlèvement des vidanges devra fournir et maintenir constamment en bon état à ses propres frais, au moins 2 réceptacles convenables. Lesdits réceptacles ne devant pas contenir plus de 100 livres de vidanges, et l'on devra toujours laisser un espace libre d'au moins 3 pouces entre le contenu et le couvercle.

Le maître de la maison sera tenu de fournir et maintenir autant de réceptacle que nécessaire. Les réceptacles seront maintenus fermés continuellement lorsque déposés pour permettre l'enlèvement par la Ville.

4) (1) Les gadoues seront drainées de toute matière liquide, enveloppées soigneusement de papier (vieux journaux) et déposées dans un réceptacle tel que décrit plus haut, de cette manière durant l'hiver, il sera plus facile de vider le contenu sans que les vidangeurs risquent de briser les réceptacles. (A suivre la semaine prochaine)

ECOLE D'ARTS ET METIERS DE MATANE

RESULTATS DES EXAMENS INTRA-SEMESTRIELS DE DECEMBRE 1956

Deuxième année métiers

Bernard D'Auteuil	93.6%
Renaud Desrosiers	84.9 "
Jean-Charles Côté	83.1 "
Rodrigue Desrosiers	82.0 "
Noël-Aimé Desjardins	80.2 "
Jean-Yves Pineault	78.6 "
Jacques Rocque	77.0 "
Léonidas Côté	76.3 "
Emmanuel Vignola	76.0 "
Jean-Marc Coll	75.8 "
Rodolphe Harvey	75.4 "

Première année métiers Section "A"

Ernest Otis	77.5%
Donald Pineault	77.3 "
Fernand Tremblay	77.1 "

Première année métiers Section "B"

Gilles Tremblay	86.3%
Jean-Jacques Rioux	82.1 "
Denis Gilbert	81.5 "
Jean-Marc Gauthier	80.1 "
Jean-Luc Gagné	78.3 "
Laurent Desrosiers	77.0 "
Raymond Harrisson	75.8 "
Guy Simard	75.6 "
Mario Paradis	75.1 "

LES SPORTS

avec René Ste-Marie



La ligue de hockey Matapédia-Matane-Rimouski connaît certainement un regain de vie en cette saison et une large part de ces succès est due à la coopération de tous les clubs actuellement dans le circuit. Car il faut dire que c'est à force de travail de la part des dirigeants de chaque club, qu'on a la chance de voir du hockey de bon calibre dans nos arènes, cet hiver.

Après avoir joué contre les trois autres clubs du circuit, c'est un plaisir de voir l'équipe de Matane détenir la première position dans le classement. Déjà huit parties sont jouées, et les Red-Rock devançant par 2½ parties, le club d'Amqui qui occupe la 2e position. Ce qui démontre très bien que les joueurs donnent leur meilleur rendement à leur instructeur, R. Lapointe.

Le club local semble accomplir ce que tout club de 1ère position doit faire, c'est-à-dire gagner des parties à l'extérieur. Pour demeurer en tête de la ligue, il faut non seulement gagner chez soi mais aussi à l'étranger. C'est ce qui fait que Raymond Lapointe doit être fier de son équipe.

En Luc Dionne, Martin et Marmen, les Red Rock possèdent une des meilleures lignes offensives du circuit. Luc Dionne connaît sûrement sa meilleure saison. Il est un patineur rapide, et ne craint pas à l'occasion de distribuer de nombreux "body checks". Il s'avère de plus un excellent compteuse. Marmen, malgré sa petite stature, ne cesse de travailler et est un très bon fabricant de jeux. Martin semble très bien s'adonner avec ses deux coéquipiers et devrait être parmi les premiers compteuses à la fin de la saison.

Avec le trio de Frank Dionne, Yvon Tremblay et Gilles Bernier, l'action ne cesse jamais. Ces trois jeunes s'entendent merveilleusement bien et s'améliorent à mesure que la saison progresse. Yvon Tremblay, après une saison passée à Rivière-du-Loup, s'avère un joueur très intelligent et nous entendrons certainement parler de lui avant la fin de la saison.

Le Matane possède aussi une ligne défensive. Le trio de Métivier, Talbot et J.-Y. Thibault, qui ne cesse de patiner, sait mieux que tout autre tenir en échec les meilleurs compteuses des équipes adverses. Ces joueurs sont aussi d'excellents compteuses à l'occasion. Comme joueurs d'utilité, Raymond Lapointe se sert de P. Côté et de B. Côté.

La Forteresse du Matane, composée de Girard, Roch, G. Thibault, Dumais, Durette, est certainement l'une des plus puissantes de la ligue et nous le prouve à chaque partie.

Raymond Lapointe, s'il continue de s'affirmer comme il le fait depuis le début de la saison, sera sûrement un candidat sérieux pour le poste de meilleur gardien de la ligue. Les deux parties qu'il a manquées en fin de semaine démontrent bien son utilité au club.

POTINS

— Marcel Paillé, ancien gardien de buts du Matane, fait actuellement sensation avec les Saguenéens de Chicoutimi, dans la ligue du Québec. Il est un candidat logique pour la meilleure recrue du circuit Slater...

— Maurice Richard semble avoir rajeuni sous les ordres de Toe Blanke. Le Rocket s'achemine vers son 500e but dans les joutes régulières de la ligue Nationale. Il n'atteindra pas son but visé cette année, mais devrait réussir l'exploit la saison prochaine...

— Le fougueux Jim Bartlett a réussi sa première assistance dans la ligue Nationale dimanche dernier contre les Brunins de Boston...

— Un autre ancien Matanais, Lucien Gilbert, se distingue pour le club d'Amos...

— Camille Henri, qui joue pour Providence, est le premier joueur à avoir compté contre tout les gardiens de buts de la Ligue Américaine cette saison...

Lorne Worsley reçoit en moyenne 38 lancers par partie avec les Rangers. Il est certainement une des raisons de la belle tenue des New-Yorkais...

— Tommy Bolt a réussi une ronde de 63 sur le parcours de Los Angeles dimanche dernier. Et dire que nous avons encore 3½ mois à attendre avant de pouvoir pratiquer notre sport favori...

Mont-Joli 7, Amqui 3

Mardi, le 10 janvier, le club d'Amqui encaissait son deuxième revers sur sa glace par une défaite de 7 à 3 aux mains des Aigles de Mont-Joli dirigés par Pius Gaudet, en l'absence de Dan Janelle. Amqui, qui n'avait que 12 joueurs costumés soit le strict minimum permis par la ligue, donna une piètre exhibition en manquant complètement de jeu d'ensemble et la défense montrant à certains moments de la faiblesse. Un gardien de buts ne peut certes faire des miracles même s'il vient de l'extérieur, et Denis Guilbeault n'est pas à blâmer dans la défaite. Il est grand temps pour quelques joueurs d'abandonner leur jeu individuel et de bien vouloir montrer plus d'ensemble et d'esprit d'équipe. De son côté, Mont-Joli montra un jeu de beaucoup amélioré et Pius Gaudet fut l'inspiration de son équipe tant à l'attaque qu'à la défensive.

Première période	
Mt-Joli : Dubé (Gaudet)	6.53
Mont-Joli : G. Verreault, (Dubé-Gaudet)	7.59
Mt-Joli : Dubé (Gaudet)	15.15
Deuxième période	
Amqui : C. Beaulieu, (R. Leclerc)	0.12
Mont-Joli : P. Gaudet, (Dubé-Verreault)	6.55
Mont-Joli : R. Arseneault, (M. Dubé)	15.04
Mont-Joli : M. Béchard, (N. Roy, B. Lord)	19.40
Troisième période	
Amqui : Poulin (Langis)	1.14
Mt-Joli : Lord (Béchard)	9.26
Amqui : J. Roy, (B. Roy, J.-M. Beaupré)	16.21
Punition : R. Arseneault,	14.07.

Matane 6, Amqui 5

A MATANE	
Amqui : D. Guilbeault, buts; C. Leclerc, L. Bérubé, Y. Langis, Benoît Roy, C. Poulin, C. Beaulieu, J.-M. Beaupré, Bernard Roy, Bernard Rioux, J. Roy, Rod Leclerc.	
Matane : M. Dionne, buts; J.-R. P. Dumais, B. Girard, J.-Y. Thibault, B. Martin, L. Dionne, G. Marmen, Y. Tremblay, F. Dionne, G. Bernier, P. Métivier, G. Talbot, F. Thibault, J.-M. Durette.	
Première période	
Matane : J.-Y. Thibault,	

LE RED-ROCK GAGNE 6 A 5 CONTRE AMQUI

Gilles Bernier compte le but vainqueur

Dans l'un des joutes les plus excitantes disputées dans la ligue M.-M.-R. à Matane, cette saison, les Red-Rock de Matane ont battu de justesse le club d'Amqui au compte de 6 à 5. C'est un but de Gilles Bernier, alors qu'il ne restait qu'un peu plus de 2 minutes de jeu dans la partie, qui a permis au club local de s'assurer la victoire. Même si 6 buts ont été comptés contre Guilbeault, gardien de buts d'Amqui, il n'en reste pas moins que ce dernier a été superbe dans ses filets, bloquant pas moins de 43 lancers, dont 20 dans la seule deuxième période.

Bernier, avec 2 buts, et Y. Tremblay, avec 1 but et 3 assistances, ont été les meilleurs du Matane. Voici l'alignement des deux équipes : Pour le Amqui : dans les

buts, Guilbeault, D.; joueurs : Leclerc, C.; Bérubé, R., Langis, Y., Roy, B., Poulin, C., Beaulieu, L., Beaupré, J., Roy, Bernard, Rioux, B., Roy, J., Leclerc, Rod.

Pour le Matane, dans les buts, Dionne, M.; joueurs : Rock, J., Dumais, P., Girard, B., Thibault, J.-Y., Martin, B., Dionne, L., Marmen, G., Tremblay, Y., Dionne, F., Bernier, G., Métivier, P., Talbot, G., Thibault, G., Durette, J.-M.

Les arbitres étaient MM. Sabin Pelletier et G. Fauché.

Voici le sommaire de la partie :

1ère période	
Matane, Thibault, J.-Y., (Thibault G.-Métivier P.)	6.12
Amqui, Bérubé, R., (Beaulieu, L.)	13.55
Amqui, Langis, Y.	16.42
Punitions : Thibault, G.,	11.05;

Dionne, F., 16.24.

2ième période

Matane, Dionne, F., (Tremblay, Y.-Dumais, P.)	1.25
Amqui, Roy, Ber., (Beaupré)	2.58
Matane, Bernier, G., (Tremblay, Y.)	18.44
Matane, Talbot, G., (Métivier P.-Thibault J.-Y.)	18.59
Punitions : Leclerc, C.	

3ième période

Amqui, Roy, J., (Beaupré)	2.28
Matane, Tremblay, Y.	12.07
Amqui, Beaupré, J., (Langis, Y.)	12.30
Matane, Bernier, G., (Thibault-Tremblay)	17.35
Punitions : Dionne, F., 10.12.	
Lancers : Guilbault, L., 1ère période, 13; 2e période, 20; 3e période, 10; total 43;	
Dionne, M., 1ère période, 9; 2e période, 4; 3e période, 4, total 17.	

Premier échec des Red-Rock de Matane

Le Jour des Rois fut très profitable au club d'Amqui qui devant sa plus forte assistance de la saison, soit environ 700 personnes, infligea la première défaite de la saison au Red Rock de Matane. Privé de leur cerbère et instructeur, les Matanais semblaient un peu désorganisés et les joueurs d'Amqui à leur meilleur marquèrent huit points contre six pour les visiteurs.

Matane : A. G. Gauthier, buts; J.-Roch-P. Dumais, G. Girard, J.-Y. Thibault, B. Martin, L. Dionne, G. Marmen, Y. Tremblay, G. Bernier, P. Métivier, G. Talbot, G. Thibault, J.-M. Durette.

Amqui : G. Guilbeault, buts; C. Leclerc, L. Bérubé, Y. Langis, Benoît Roy, C. Poulin, C. Beaulieu, J.-M. Beaupré, G. Gauthier, Bernard Roy, Y. Lévesque, J. Roy, R. Leclerc, B. Rioux.

Première période	
Matane : L. Dionne, (Martin-Girard)	2.50
Matane : G. Bernier, (Y. Tremblay)	10.52
Amqui : J. Roy	17.17
Amqui, L. Bérubé, (B. Roy, C. Poulin)	19.19
Punition : Thibault, 5.58.	
Deuxième période	
Matane : J. Y. Thibault	14.06
Amqui : Rod Leclerc, (Y. Langis)	16.11
Amqui : C. Poulin (Leclerc)	16.30
Amqui : C. Poulin, (Lévesque)	17.45
Matane : Y. Tremblay	18.05

M. R. Ste-Marie en deuil de sa mère

M. René Ste-Marie, chroniqueur sportif de "La Voix de Matane", vient d'être cruellement éprouvé par la mort de sa mère, Mme Cyprien Ste-Marie, décédée subitement à Longueuil.

La direction de notre journal se joint à la population matanaise pour lui offrir ses sincères condoléances.

(G. Thibault, Métivier)	6.12
Amqui, Bérubé (Beaulieu)	13.55
Amqui, Y. Langis	16.42
Deuxième période	
Matane : F. Dionne, (Tremblay-Dumais)	1.25
Amqui, Bern. Roy, (J.-M. Beaupré)	2.58
Matane : Bernier, G., (Y. Tremblay)	18.44
Matane : G. Talbot, (Métivier-J.-Y. Thibault)	18.59
Troisième période	
Amqui : J. Roy (Beaupré)	2.28
Matane : Y. Tremblay	12.00
Amqui : J.-M. Beaupré, (Y. Langis)	12.30
Matane : Bernier, (G. Thibault-Tremblay)	17.35

ECOLE SUPERIEURE VICTOR COTE Parties jouées du 23 déc. au 7 janvier

Première Ligue		Flambeaux 3, Pontiac 4	
Etoiles 6, As 7		Voltigeurs 3, Royal 1	
J	G P N PP PC Pts	J	G P N PP PC Pts
Braves 16, Etoiles 2		Braves	10 7 3 0 92 35 14
Braves 7, As 2		Etoiles	10 5 4 1 48 55 11
As 4, Etoiles 8		As	10 2 7 1 29 79 5
Etoiles 8, Braves 10		Deuxième Ligue	
As 1, Braves 14		J	G P N PP PC Pts
Etoiles 2, As 2		Frontenac	9 7 1 1 38 14 15
Braves 2, Etoiles 4		Canadien	9 5 4 0 26 24 10
Deuxième Ligue		Matane	10 3 4 3 20 25 9
Citadelle 2, Matane 2		Citadelle	10 1 7 2 17 38 4
Frontenac 8, Canadien 1		Troisième Ligue	
Matane 5, Canadien 1		J	G P N PP PC Pts
Citadelle 3, Frontenac 8		Royal	9 6 2 1 23 13 13
Canadien 1, Citadelle 0		Pontiac	9 5 3 1 20 16 11
Matane 5, Frontenac 2		Flambeau	9 5 4 0 31 21 10
Citadelle 2, Matane 2		Voltigeurs	9 3 4 2 14 11 8
Matane 4, Canadien 2		Castors	8 1 7 0 10 37 2
Citadelle 2, Frontenac 5		Position des compteuses	
Troisième Ligue		Lucien Otis	.11 13 24
Flambeaux 1, Royal 2		Ghisl. Tremblay	16 5 21
Pontiac 1, Castors 3		Geor. Martin	9 11 20
Flambeaux 3, Pontiac 2		Guy Bujold	4 14 18
Voltigeurs 1, Royal 2		Jacques Aubin	7 10 17
Castors 3, Flambeaux 5		Nelson Tremblay	12 3 15
Pontiac 3, Voltigeurs 2		Fr. Guy-Laurent	12 1 13
Royal 3, Castors 2		André Harrisson	6 5 11
Flambeaux 2, Voltigeurs 1		Réj. Lévesque	4 6 10
Pontiac 3, Royal 1		Chur. Simoneau	6 3 9
Castors 1, Voltigeurs 4			
Flambeaux 3, Royal 6			
Pontiac 4, Castors 1			

Congrès des agents distributeurs Molson's



Tous les agents distributeurs de la Brasserie Molson's se sont réunis récemment à Montréal en congrès de deux jours. Photographiés ici, nous voyons de gauche à droite : Paul A. Côté, gérant général des ventes, Robert Bélanger et D.M. Chenoweth, gérant général de la Brasserie Molson's.

(Photo: L. Mitchell)

L'ÉPAVE

GENIE — Des histoires? Ben, quand tu m'as dit qu'y te d'mandait du linge de chantier que tu mettais plus toé... pourquoi faire que t'as pas faite comme j'te disais... pourquoi faire que tu y as pas aidé un p'tit brin? Tu voulais à tout prix qu'y soye parti de par icitte... ben y l'a faite... asteur qu'y est loin t'as même pas voulu y donner anne chance... De quoi c'que c'était pour toé ça? Ca t'faisait otoujours pas grand mal... torpinouche, ton vieux linge qui est dans anne boîte au grenier, les mites sont à la veille de manger ça... Mais non... t'as r'fusé carrément... Ben c'est pour ça que j'te dis que c'est de ta faute si aujourd'hui y est malade...

JOS. — J'étais toujours pas...
GENIE — Laisse moé parler... Si t'es pas assez vieux, Jos., pour savoir que la charité c'est faite pour toé comme pour les autres, t'es aussi ben de te j'ter au boutte du quai... Quand on pense que ça passe ses journées à croquer marmotte dans la maison... ça s'chauffe

Où vas-tu?



...prendre une
GOLDEN
la bière
plus légère et
plus moelleuse



MOLSON



TEL. **505** TEL.

MATANE

SERVICE DE CHAUFFAGE COMPLET

les deux pieds sur la bavette du poêle pis ça rendrait pas service à son prochain pour anne terre... Ah! tu peux ben être pris du coeur is toujours essoufflé... pis pas digérer... t'es à la veille de moisir deboutte... J'te dis que si M. le curé savait ça que t'as r'fusé d'aider Nicolas... y s'rait pas ben fier de toé, Jos. Simard...

JOS. — T'es crinquée pas pour rire, ma femme... Tu t'décharge l'coeur à soir...

GENIE — Ca fait longtemps que j'voulais t'dire ça mais Marie était toujours icitte, j'pouvais pas parler... mais là c'est fini... Marie peut pas nous entendre... dis c'que tu voudras, tu sais ben que j'ai raison de t'dire ça... T'es toujours l'premier pour aider à t'entendre parler pis rien qu'à cause que c'était lui t'as pas grouillé c'te fois icitte... J'te souhaite pas que la même chose t'arrive mais le bon Dieu est pas fou, crains pas... Ca s'peut que tu soye mal pris un de ces jours toé aussi pis dans c'temps là tu trouveras p't'être ben pas parsonne pour te donner anne chance...

JOS. — T'es encourageante que l'yable, ma femme... sais-tu que j'te connaissais pas de même...

GENIE — Non? Ben apprendlé, aujourd'hui... moé j'suis pas meilleure que les autres mais c'est pas parce que c'était Nicolas Dubé que j'y aurais pas aidé tu peux être sûr de ça... Si j'avais pu faire queque chose je l'aurais faite...

JOS. — Ouais, ben, c'est ça, Génie... fais lé donc v'nir icitte tant qu'à être partie... envoie fort, fais lé v'nir pis donne-lé à ta fille en mariage, c'est ça qu'vous voulez toute, ben envoie fort... Moé j'm'en mêlerai plus pantoute... Mais laisse moé t'dire anne chose ma femme... Si j'aperçois que toé tu encourage ça... Moé icitte j'm'en va faire de l'air... C'est lui ou ben moé... On va toujours ben voir si tout l'monde de par icitte vont rire de moé...

GENIE — Qui c'est qui t'a parlé de marier Marie avec Dubé? Y est pas question de ça anne miette... mais ça sert à rien de parler tu veux pas comprendre...

JOS. — Je l'sais ben, Génie, mais c'est toujours de même que ça commence... M. le notaire me l'a ben dit l'autre jour... Toé pis Marie vous asseyez de m'monter sur l'dos tranquillement...

GENIE — Laisse faire ton cher notaire; c'en est un, ça, que j'commence à être plus capable de sentir icitte... Visage à deux faces qu'il est... Ca fait semblant d'être ami avec tout l'monde pis ça tire les couteaux par en arrière... Marie a ben faite de l'mettre à sa place...

JOS. — Ca l'empêche pas que si ça l'avait pas été de lui, Marie a l'aurait jamais eu la place de maîtresse d'école au deuxième...

GENIE — Ca pressait pas tant que ça... pour la faire travailler; c'est rien que pour rendre service à M. le curé, parce sans ça elle s'rat jamais allée...

JOS. — Dans toué cas si ça peut t'faire plaisir, envoye-y donc mon linge de chantier à Dubé... pis non habit d'nooces avec, tant qu'à être partie, c'est pas pire de tout y donner, pis parle moé-z-en plus, tabargic...

GENIE — C'est plus l'temps là, Jos... y est couché sur l'dos à l'hôpital de Matane avec anne pluri-sie... y a ben plus besoin d'encouragement que d'autre chose de c'temps icitte...

JOS. — Tu voudrais p't'être ben que j'y alle le voir pis y emporter des fleurs et pis toute...

GENIE — T'as pas besoin de faire ça, Jos... mais à soir, si Marie descend, tu devrais y dire comme ça: "Marie, écris donc un p'tit mot à Dubé à l'hôpital de Matane... Y m'semble que ça y f'rait du bien d'avoir des nouvelles de chez-eux". Tu vas faire plaisir à Marie aussi...

JOS. — Non, mais, tu est folle, ma femme... C'est ben simple, j'cré quasiment que tu perds la tête... Mo eicitte dire à ma fille d'écrire à Dubé... après avoir déchiré la lettre que lui y a envoyée? T'es pas ben, certain, Génie... Pour moé t'es fatiguée, va donc t'coucher un p'tit brin...

GENIE — Non, Jos., j'suis pas fatiguée pis j'm'endors pas non plus mais j'asseye rien qu'à t'aider à te faire pardonner ce que t'as faite à Marie en déchirant sa lettre... Toé, tu penses que c'est fini c't'affaire là... mais j'sais ben que dans son coeur Marie elle a eu ben d'la peine de voir que son père avait faite anne affaire de même... C'est ben injuste, tu sais... Si tu voulais, tu pourrais au moins asseyer de te faire pardonner ça c'te faute là surtout par ta fille... Elle nous aime ben toué deux, tu sais, mais on sait jamais, des fois si fallait que ça change, tu s'ras l'premier à le regretter...

JOS. — Tais toé donc, Génie, tu

t'fais des peurs pour rien... Pour Marie, c'est fini, c'est fini, c'est toute, a n'en r'parlera plus jamais tu vas voir...

GENIE — Ah! c'est comme ça que tu raisones, oté, Jos... Pis la confiance en son père? de quoi c'est que t'en fais? hein? Fais comme tu voudrais, Jos., mais moé j'te dis que si tu perds la confiance de Marie tu vas le r'gretter toute ta vie...

JOS. — Dans toué cas j'toujours pas pour y d'mander d'écrire à Dubé certain, c'est certainement pas un moyen d'arranger les affaires...

GENIE — O.K. c'est toé qui soit de quoi c'est que t'as à faire... J'en parlerai plus mais au moins j't'aurai averti... (téléphone sonne) Laisse faire j'm'en va répondre...

JOS. — Si c'est l'notaire dis-y de v'nir faire son tour... on est tout seuls à soir...

GENIE — Laisse faire, Jos., si c'est lui tu viendras y parler... Allo! Oui, c'est madame Simard qui parle... Ben non, à l'est pas icitte, Fernand, Marie est rendue à son école... Oui, oui, son père est allé la r'conduire après-midi... Ah! tu viens de r'cevoir ton truck? T'avais envie de monter la voir à soir? Ben j'm'en va te dire, j'pense qu'à doit descendre pour coucher icitte. Tu sais que c'est Al-

bert Turcotte qui finit ça, pis à doit descendre avec lui à soir... Dans toué cas, Fernand, si à vient j'm'en va y dire de t'appeler en arrivant... Bon, bon, tu voudrais la r'monter demain matin? C'est ben correct de même... O.K., Fernand, j'oublierai pas ça... Oui y est icitte y est après lire dans l'salon... Veux tu y parler? Non... c'est correct... Bonsoir, Fernand... C'est ça, à tantôt... (elle raccroche)

JOS. — C'est Fernand?

GENIE — Oui, j't'assure que ça l'a surpris de voir que Marie était pas icitte... Y voulait aller la voir à soir avec son nouveau pick-up, mais comme a va p't'être ben descendre j'y ai dit d'attendre... Marie va l'appeler...

JOS. — C'est drôle pareil que Marie le trouve pas de son goût Fernand ça c'est un bon yable en tabargic... Pis y a queque piasses... Lui au moins ça s'ra un bon genre pour nous autres; pas l'autre...

GENIE — Envoie, tais-toé donc pis vient dire le chapelet...

En effet, Jos. Simard n'ajouta plus un mot et suivant sa femme il s'agenouilla auprès de son lit et tous les deux récitèrent avec les 125,000 auditeurs de CKBL le chapelet en famille...

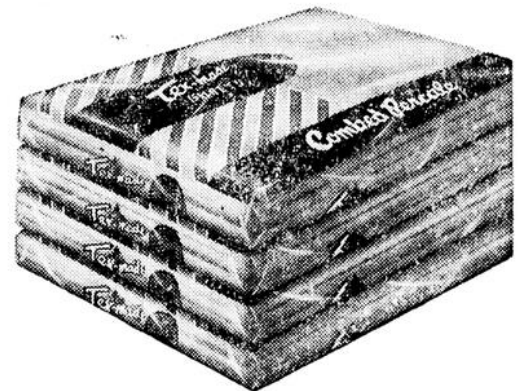
On passa la veillée à parler de choses et d'autres mais il ne fut plus question de Nicolas et Marie.

**AVEZ-VOUS ESSAYÉ
LE PAIN
MERITA?**

LE GOUTER C'EST L'ADOPTER
PAIN "MERITA" BREAD INC.
MATANE - TEL.: 1146



Les petits peuvent battre les oreillers, froisser les draps, tirer les couvertures... mais quand la guerre est finie, Tex-made reste victorieux sur le champ de bataille! Les magnifiques et très durables draps Tex-made sont les préférés des ménagères canadiennes dans la proportion de 5 à 1. Unis, ajustés, rayés ou de couleurs, ils sont présentés en plusieurs qualités pour tous les budgets. Les draps de lit Tex-made rehaussent la belle apparence d'une chambre à coucher.



En vente partout dans les meilleurs magasins

LA COMPAGNIE DOMINION TEXTILE LIMITÉE



TIMBRE de NOEL

(5ième bulletin)
RÉCETTES TOTALES DE
\$16,471.01

Le Club Rotary de Mont-Joli souscrit \$50.00 — M. Alexis Bérubé, de St-Léon le Grand \$29.00. — Le Club Richelieu de Mont-Joli \$25.00. — La Commission Scolaire de Rimouski, la Corporation Municipale du Comté de Rimouski, les élèves de l'École Technique de Rimouski, l'Imprimerie Gilbert Ltée et la Municipalité de New-Richmond souscrivent chacun \$25.00.

Plusieurs souscripteurs ont entendu l'appel que nous leur faisons avant la période des Fêtes, ce qui nous a permis d'atteindre 82.85% de notre objectif de \$20,000.00. Nous sommes donc en avance d'un montant d'environ \$1,000.00 sur l'an dernier à la même date.

Nous sommes donc très heureux de remercier cordialement tous ceux qui ont contribué à atteindre ce pourcentage et il nous fait plaisir d'adresser à tous nos meilleurs vœux de santé, de bonheur et de prospérité de la part du Comité et de tous les tuberculeux, espérant que les souscriptions continueront d'entrer au Comité de manière à ce que nous puissions com-

me l'an dernier dépasser l'objectif fixé.

Nous n'avons pas encore de nouvelle de notre Comité de la Côte Nord mais nous espérons que ce Comité nous fera parvenir comme l'an dernier au moins un montant de \$5,000.00, ce qui nous permettrait d'atteindre un nouveau sommet si tous les souscripteurs de la région du Bas St-Laurent continuent de souscrire comme ils l'ont fait l'an dernier. Il suffirait pour cela que les souscripteurs de la région du Bas St-Laurent nous permettent d'atteindre 85% de l'objectif; ce qui signifie que nous devrions recevoir encore 1,000 souscriptions à la moyenne de \$1.83 par souscripteur. Nous avons donc confiance que tous ceux qui désirent souscrire à la Campagne du Timbre de Noël qui ne l'ont pas encore fait voudront bien le faire avant la fin de la Campagne soit le 28 février prochain.

Nous sommes heureux de souligner 2 gestes significatifs qui devraient en encourager d'autres dans le même sens. Le Club Rotary de Mont-Joli qui nous avait fait parvenir une souscription de \$25.00 nous a demandé le retour de son chèque pour le remplacer

par un autre de \$50.00 et M. Alexis Bérubé présentement hospitalisé au Sanatorium St-Georges de Mont-Joli qui avait souscrit \$4.00 comme par les années passées y a ajouté un montant de \$25.00 pour porter sa souscription au montant de \$29.00. L'Imprimerie Gilbert Ltée de Rimouski a augmenté sa contribution annuelle de \$10.00 à \$25.00. Nous espérons donc que de tels gestes auront leur écho chez ceux qui n'ont pas encore souscrit.

Nous demeurons donc confiant que le Comité du Timbre de Noël du Bas St-Laurent et de la Côte Nord gardera la tête au tableau d'honneur de la province de Québec tout aussi bien pour sa souscription à la Campagne du Timbre de Noël comme il est en tête en ce qui concerne le nombre de personnes radiographiées lors de la Campagne de dépistage que nous faisons annuellement.

Les prochaines nouvelles de la Campagne vous parviendront vers la troisième semaine de janvier et nous espérons à cette date pouvoir annoncer avec satisfaction Club Rotary, Mont-Joli \$50.00 Bérubé, Alexis, St-Léon le Grand \$29.00 que nous ayons atteint 85% de notre objectif.

Voici la liste des souscripteurs de \$5.00 et plus depuis la publication de notre dernier communiqué.

Club Richelieu, Mont-Joli	\$25.00
Commission Scolaire, Rimouski	\$25.00
Corporation Municipale du Comté de Rimouski	\$25.00
Les élèves de l'École Technique de Rimouski	\$25.00
L'Imprimerie Gilbert Ltée, Rimouski	\$25.00
Municipalité de New-Richmond	\$25.00
Gagnon, Armand, Mt-Joli Corporation Municipale, St-Dominique du Lac	\$15.00
Méthot & Gagné Enr., Rivière-du-Loup	\$15.00
Rimouski Transport Ltée, Rimouski	\$15.00

ONT SOUSCRIT \$10.00

Bélanger, Omer, Sainte-Angèle; Caisse Populaire, St-Cyprien; Club Rotary, Rimouski; Club Rotary, Rivière-du-Loup; Commission Scolaire de Mont-Joli; Eastern Canada Forest Products Red'g, Rimouski; Gagnon, Dr J.-Raoul, Matane; Gauthier, J. B., Causapsal; Lapierre, Dr Vaimont, Matane; Lavoie, l'Abbé Louis-Joseph, curé, Presbytère de St-Arsène; Lebel, J.-Octave, Matane; Lévesque, Marie-Antoine, Mont-Joli; Maison William Enrg., Matane; La Ménagère, Rimouski; Municipalité de St-Cléophas; Municipalité de St-Eusèbe; Municipalité de l'Isle-Verte; Municipalité de Ste-Jeanne d'Arc; Municipalité de St-Marcellin; Municipalité de St-Simon; Piuzé, Dr J.-Maurice, Matane; Poste C.J.B.R., Rimouski; Société d'Agriculture du Témiscouata, Notre-Dame du Lac.

A SOUSCRIT \$7.00

Bérubé, Rév. Léo, Ste-Odile sur Rimouski.

ONT SOUSCRIT \$6.00

Pearce, Mrs James, Métis Beach; Pineau, Antoine, Matane.

ONT SOUSCRIT \$5.00

Astle, H., Métis Beach; Banque Canadienne Nationale, Rimouski; Bard, Ant., Sully; Baribeau, Bernard, Ste-Anne de la Pocatière; Beaulieu Enr., Riv.-du-Loup; Beaulieu, Jules, Ste-Rose du Dégel; Bélanger, Christophe, Matane; Bélanger, Walter, Matane; Belzile, M. et Mme Arthur, St-Fabien; Bernier, Armand, Matane; Bouchard, André, Ste-Anne de la Pocatière; Boulay, J.-Oscar, Matane; British American Oil Co. Limited, Rimouski; Cercle Lacordaire, Mont-Joli; Côté, Charlemagne, Hôtel Victoria, Trois-Pistoles; Côté, Rodrigue, notaire, Matane; Chartré, Samson, Beauvais, Bélair & Cie, Rimouski; Coulombe, Ubald, Mont-Joli; D'Anjou, Adélar, St-Pascal; Dionne, Maurice, Matane; Desrosiers, Médard, Mont-Joli; Dionne, Mme Olyvia, Nazareth; Dubé, Alphonse Rimouski; Fleurant, Sylvio, Rimouski; Fortin, Alfred, St-Gabriel est; Fortin, Ernest, St-Luc; Gagné, Mme Ernest, Div. 43, Officier du Revenu Provincial, Rimouski; Gagné, Ju-

Jean-Charles, Matane; Guérette, Raymond, St-Frs d'Assise; Guité, J.-E., Hôtel Kpr., New-Richmond; Hagar, Miss C.-M., Bic; Jacob, Henri, Rimouski; Ker, Georges, Escuminac; Lamontagne, Rév. Ls-Georges, professeur, Rimouski; Lianna, Cap-Chat; Gagnon, Aline, Hôtel Le Relais, Matane; Gagnon, Laiterie Laval Enr., Rimouski; Landry, J.-Bte, Rimouski; Langis, Dr Gérard, Rimouski; Langlais, Jean-Charles, médecin, Montréal; Lavoie, J.-A., Causapsal; Leblond, Yolande, Rimouski; Lepage, Philippe, Matane; Lister, L.-S., Matane; Magasin J.-Emile Thibault, Rimouski; Marmen, Yves, Rimouski; Matane Air Services Limited, Matane; Mercier, Yvon, Matane; Municipalité de St-Anaclet; Municipalité de St-Fabien; Municipalité de St-Jean-Baptiste, Mont-Joli; Municipalité de Ste-Rita; Municipalité de St-Valérien; Municipalité Scolaire de Ste-Odile de Rimouski; Municipalité de Squatteck; McMullen, Georges, Matane; Ouellet, Eudore,

Rimouski; Ouellet, Dr Gilles, Rimouski; Ouellet, Ludger, St-Jean-de-Dieu; Paradis, J.-A., Rimouski; Pelletier, H. A., Causapsal; Quimper, Alfred, Price; Rioux, Georges, Mont-Joli; Rioux, Hector & Fils Enr., Trois-Pistoles, Ross & Frères Limitée, B. Ross, propriétaire, Rimouski; Ross, Jos.-E., Mont-Joli; St-Laurent, Maurice, St-Octave de Métis; Simard, L., St-Tharsicius; Soucy, Adélar Ltée, Rivière-du-Loup; Syndicat Coop. de Laiterie, Rimouski; Thériault, Elphège, Notre-Dame du Lac.

Voici la position des diverses sections en date du 2 janvier 1955 :

Section de Mont-Joli et Vallée de Matapédia	\$4,475.17
Section de Rimouski et environs	\$4,106.42
Section de Rivière-du-Loup et Témiscouata	\$2,920.46
Section de Matane et environs	1,709.24
Section de Kamouraska	1,424.89

(Suite à la page 10)

Voici les gagnants du Troisième Concours BRADING

1ER CONSOMMATEUR GAGNANT

M. Roger Lefèvre, 3234, rue St-Joseph, Verdun, gagne le premier prix, la bourse d'études de \$350.00, plus l'automobile Ford Customline sedan 1956.

1ER DETAILLANT GAGNANT

M. B. Paquette, 542, rue Régina, Verdun, remporte le premier prix, \$300.00 en argent.

Voici la liste complète des gagnants et des prix

CONSOMMATEURS

- E. Pinhorn, 4740 Barclay Ave. Apt 3 Montréal. \$50.00
- J.-P. Paré, 830 Rockland Ave., Outremont \$15.00
- Mme J. Martel, 6746 DeNormanville, Montré. \$15.00
- Omer Lacombe, 907 Joffre, Shawinigan Falls \$15.00
- J. M. Fairway, 2190 Boul. O'Brien, Montréal \$15.00
- Robert Champagne, 200 Boul. Gamelin, Hull, Qué. \$15.00
- Mlle Julienne Dupont, Côteau Landing. \$15.00
- J.-Alex Duval, Hôtel Queens, Amos, Qué. \$15.00
- Mme A. Lévesque, 4217 Boul. Décarie, Montréal \$15.00
- Arthur Busque, Beauceville, ouest, Qué. \$15.00
- G. Gosselin, 6922 de St-Vallier, Montréal. \$15.00

DETAILLANTS

- Dorchester Market, 5648 Boul. Décarie, Montréal \$50.00
- M. Robert, 164, N-Dame est, Montréal \$20.00
- M. Jetté, 1251 St-Zotique est, Montréal \$20.00
- Richard Gélinas, 654, 3e rue, Shawinigan Falls \$20.00
- J.-P. Gohier, 1340 Côte Vertu, Montréal. \$20.00
- Hôtel Wellington, Hull, Qué. \$20.00
- Paul Provost, Côteau Landing. \$20.00
- Hôtel Queens, Amos, Qué. \$20.00
- Miami Provisions, 5767 Boul. Décarie, Montréal \$20.00
- Hôtel Beauceville, Beauce, Qué. \$20.00
- Café de la Madeleine, 1805 St-Catherine ouest, Montréal. \$20.00

PARTICIPEZ AU CONCOURS BRADING DES AUJOURD'HUI — RENSEIGNEMENTS COMPLETS SUR LES FORMULES D'INSCRIPTIONS DISPONIBLES A VOTRE EPICERIE LICENCIÉE OU TAVERNE!

Le

Matelas MEDICAL

FABRIQUE PAR

Bertin & FILS ENP

RIMOUSKI
TEL.: 4417
et
RIV-DU-LOUP

Cuisson plus facile, plus rapide
avec cette merveilleuse levure sèche active!



BRIOCES À LA CANNELLE

Mesurez dans un grand bol 1 t. eau tiède, 2 c. à soupe sucre-granulé, brassez jusqu'à dissolution du sucre. Saupoudrez-y 2 enveloppes de Levure Sèche Active Fleischmann. Laissez reposer 10 minutes, ENSUITE brassez bien.

Chauffez 1 t. lait et faites-y fondre en brassant 1/2 t. sucre granulé, 1/4 c. à thé sel et 6 c. à soupe shortening. Laissez tiédir. Ajoutez au mélange de levure et incorporez en brassant 2 œufs bien battus. Incorporez-y ensuite 3 t. farine à pain tamisée une fois et battez lisse. Incorporez encore 3 t. farine à pain tamisée une fois. Pétrissez jusqu'à ce que lisse et élastique. Placez dans un bol graissé et badigeonnez le dessus de beurre ou shortening fondu. Couvrez et mettez au chaud, à l'abri des courants d'air. Laissez lever au double du volume. Pendant que la pâte lève, combinez 1/2 t. cassonade (légèrement pressée) 3 c. à thé cannelle moulue, 1 t. raisins secs sans pépins, lavés et égouttés. Aplatissez la pâte et partagez-la en 2 portions égales, formez en boules. Abaissez chaque boule au rouleau, en formant un morceau oblong de 16" de longueur et de 3/4" d'épaisseur. Dégagez la pâte et badigeonnez-la de beurre fondu. Parsemez du mélange de raisins. Commencez sur le sens de la longueur, roulez chaque morceau de pâte comme pour un gâteau roulé. Coupez en tranches de 1". Disposez les tranches, à plat et se touchant à peine les unes les autres, dans une moule à gâteau rond de 7" ou dans une tchérie. Graissez le dessus des tranches. Couvrez et laissez lever au double du volume. Cuissez 20 à 25 min. à four modéré, 350°F. Servez les brioches chaudes ou réchauffées.

● Ne tolérez plus les gâteaux de levure périssables qui ont perdu leur efficacité. Adoptez la nouvelle Levure Sèche Active Fleischmann qui garde toute sa vigueur jusqu'au moment de servir — et se conserve dans votre armoire, SANS réfrigération. Essayez-la et vous serez émerveillée des résultats!

Faites-en provision pour un mois!

St-Charles Garnier

Va-et-vient : M. Pierre Proulx et ses deux fils, Marius et Jean-Réal étaient dernièrement en vacances des fêtes dans leur famille, après quoi ils sont retournés sur la Côte-Nord, pour le reste de l'hiver.

— Mlles Pierrette et Madeleine Proulx ainsi que Mlles Bernadette Roy et Noëlla Blanchette, étudiantes à Rimouski, ont passé leurs vacances de Noël dans leur famille, à St-Charles-Garnier.

— Mlle Marguerite Lecours, fille de M. Camille Lecours, de Pointe-aux-Outardes, qui est étudiante à Rimouski, était en vacances de Noël chez ses parents, de Saint-Charles-Garnier.

— Mlles Nicole, Noëlla, Denise ainsi que M. Olivier D'Auteuil, étudiants de Rimouski étaient en vacances de Noël dans leur famille, chez M. et Mme Dominique D'Au-

teuil, de St-Charles-Garnier.

— MM. Jean-Noël Roy et Denis Briand, étaient en visite chez leurs parents, à l'occasion des vacances de Noël; ils sont étudiants au Séminaire de Bathurst.

Service : Le 14 décembre 1955, à 9 heures, en l'église de St-Charles-Garnier, fut chanté le service de Mme Alphonse Rioux. Une grande foule avait tenu à rendre un dernier hommage à la disparue. Nos condoléances à la famille éprouvée.

Mariage : Le 31 décembre 1955, fut béni, en l'église de St-Charles-Garnier, le mariage de M. Etienne Roy, fils de M. et Mme Léo Roy, avec Mlle Marcelle Barriault, fille de M. et Mme André Barriault. La bénédiction nuptiale leur fut donnée à 8 h. 30, après quoi un diner fut servi chez M. et Mme Wilfrid Deschênes, oncle et tante de la mariée; le soir, un souper fut donné chez les parents de la mariée. Nos meilleurs vœux de bonheur aux nouveaux époux.

LUCEVILLE

Va-et-vient.— M. et Mme Paul-Etienne Bérubé et leur bébé, Sylvie, de la Rivière-du-Loup, étaient de passage chez M. et Mme Philippe Francoeur, récemment.

— Mme Aurèle Desrosiers, de Ste-Luce, était aussi l'invitée de M. et Mme C.-Auguste Gagnon à l'occasion de l'Immaculée-Conception.

— M. Louis Desrosiers et ses fils, Marc et Bertrand, sont partis pour aller travailler à Forestville.

— Mme J.-André Desrosiers a visité son époux qui travaille à Baie-Comeau; il en a profité pour lui faire visiter la ville.

— M. Jean-Marc Lepage, qui est dans l'armée, est de passage dans sa famille.

Timbre...

(Suite de la page 9)
Merci à l'avance au nom de la Ligue Antituberculeuse.

(Communiqué).

de Bonaventure	1,193.82
Section partie du comté de Gaspé	246.04
Section Sollicitation personnelle	94.97

TOTAL \$16,471.10

Certaines régions n'ont pas encore atteint le montant de leur souscription de l'an dernier.

Nous sommes sur le point d'envoyer de nouvelles cartes de rappel et nous espérons que les gens de ces régions accueilleront avec bienveillance ces cartes de rappel et ne remettront pas à plus tard le soin d'envoyer leur souscription afin qu'ils puissent contribuer avec fierté à ce que leur région figure favorablement au tableau final de la Campagne.

Si par hasard certaines personnes n'ont pas reçu d'appel de notre Comité et qu'elles désiraient souscrire elles sont les bienvenues et leur souscription sera reçue avec d'autant plus de reconnaissance par notre Comité. Il suffit d'adresser vos souscriptions au Comité Régional du Timbre de Noël, a-s Sanatorium St-Georges de Mont-Joli et toute souscription selon son

lieu d'origine est crédité à la Section à laquelle la souscription appartient. Une fiche sera faite au nom de ces personnes pour que

dans l'avenir l'appel leur parvienne avec fidélité et leur souscription sera placée au Comité de la Région.



Bon Premier

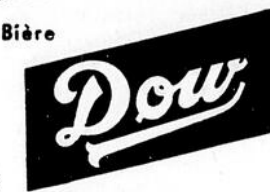
Le pays du Québec est reconnu depuis longtemps pour l'excellence de ses fromages. Ils sont renommés comme étant parmi les meilleurs du monde entier.

Bonne Première...

Les fromages du Québec sont encore plus délicieux quand on les savoure avec de la bière DOW — une des meilleures bières au monde.



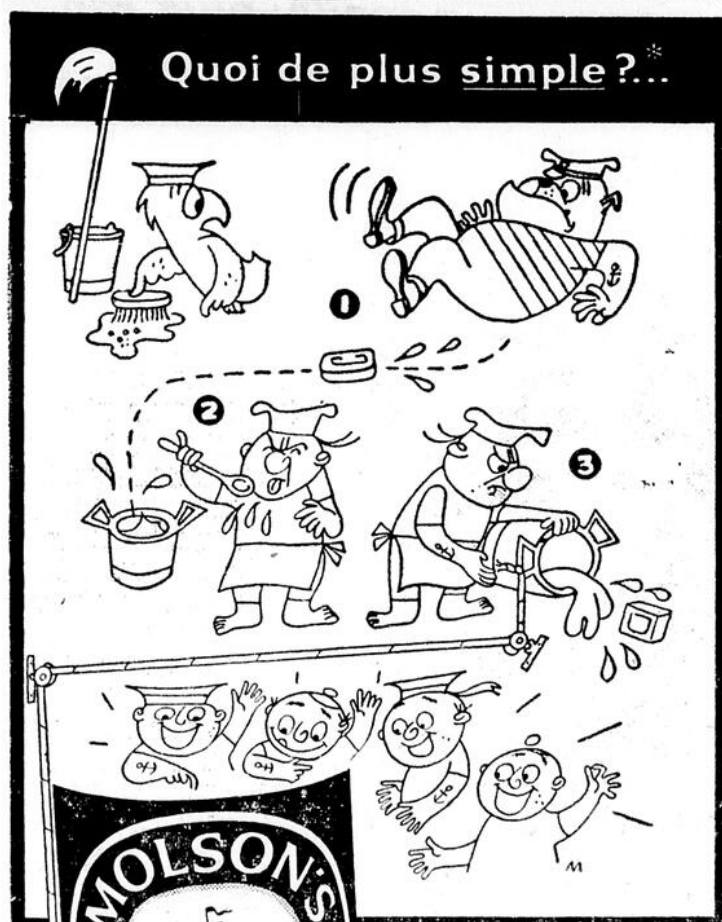
La Bière



DOW EST LA SEULE BIÈRE 'CLIMATISÉE'!



"EXPORT"
LA MEILLEURE
CIGARETTE AU CANADA



Quoi de plus simple?...

* Un moyen plus simple: téléphonez à l'épicier du coin ou faites signe au serveur.

(1) Le capitaine glisse... le savon tombe dans la soupe (2) que le cuisinier goûte et (3) jette par-dessus bord, ce qui tire le câble qui hisse le pavillon. L'équipage crie en chœur:

"UNE MOL POUR MOI"

LA BIÈRE QUE VOTRE ARRIBÉ GRAND-PÈRE BUVAIT

C'est MAINTENANT

le meilleur temps

pour les améliorations intérieures à la maison...



ET VOICI COMMENT LES FINANCER...



Vous trouverez les charpentiers, les plombiers, les électriciens et les autres ouvriers du bâtiment beaucoup plus libres durant l'hiver, lorsque les travaux de construction à l'extérieur tombent à leur minimum.

Vous songez... à une salle de jeux au sous-sol ou à un contrat pour la peinture de toute la maison, et vous manquez de fonds? Eh bien! vous pouvez réaliser vos projets tout de suite à l'aide d'un prêt de la B de M pour l'amélioration des maisons. Les P.A.M. peuvent s'obtenir à la B de M pour à peu près tous les travaux utiles de maison, à seulement 5 1/4% d'intérêt par année — avec remboursement par versements mensuels.

Si vous faites vos améliorations dès maintenant, vous économiserez de l'argent, parce que ce seront des ouvriers expérimentés, qu'on peut trouver en hiver, qui exécuteront vos travaux plus rapidement... et du temps, aussi bien, car vous n'aurez pas à attendre votre tour. Vous bénéficierez du talent d'ouvriers de premier ordre, travaillant sans hâte inutile et, incidemment, vous aiderez en outre votre communauté en fournissant du travail pendant la morte-saison.

Si vous projetez des agrandissements ou des changements de structure, de nouvelles installations ou une redécoration, voyez votre gérant local de la B de M dès aujourd'hui. C'est maintenant le meilleur temps!



BANQUE DE MONTRÉAL

La Première Banque au Canada

Succursale de Matane: CHARLES GARON, gérant

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

D2345F

RAOUL FAFARD, C.R.
AVOCAT

Téléphone: 69 — Case postale 100
207 St-Jérôme — MATANE

L.-de-G. BELANGER
7, rue Bon PASTEUR, MATANE.

annonce à la population de Matane et des environs la réouverture de son atelier de ferblanterie. Réparations, ouvrages généraux au No 7, rue Bon Pasteur.

SERVICE PROMPT ET COURTOIS

Dr MAURICE PIUZE

Heures de bureau:
2h. p.m. à 4h. p.m. — 6.30h. p.m. à 8h. p.m.
Le soir: bureau le lundi, mercredi et vendredi.
124 Ave. St-Jérôme — MATANE

Dr Claude D'Amours

CHIRURGIEN - DENTISTE
rue Soucy - Téléphone: 805
MATANE
Heures de bureau: 9hrs à 12hrs a.m.—1h.30 à 5hrs p.m.
Samedi: 9hrs à 12 hrs. — Le soir sur appointment.

JEAN LABEL, L.S.C., C.A.

Comptable agréé
Chartered Accountant
145 Ave St-Jérôme — Téléphone: 130
MATANE

RODRIGUE COTE
NOTAIRE

Heures de bureau:
9h. a.m. à 12h. — 1.30h. pm. 5h. p.m.
Palais de Justice — MATANE

L. THIBAUT & FRERES

Représentants de
GENERAL MOTORS PRODUCTS OF CANADA LTD

Pontiac, Buick, Camions G.M.C.
Pièces de rechange G.M.C.

RESTAURANT RENDEZ-VOUS

REPAS A TOUTES HEURES

Spécialités: Smoked meat, spaghetti italien
hot-chicken et Bar-B.Q.

212 Ave St-Jérôme MATANE Tél: 665-6877

Emprunt scolaire à Ste-Florence

La commission scolaire a vendu \$22,500 d'obligations à 4% séries vingt ans.

Les commissaires d'écoles pour la municipalité de Ste-Florence-de-Beaurivage, comté de Matapédia, ont été autorisés, par le Département de l'Instruction publique, à vendre, au comptoir, au pair, \$22,500.00 d'obligations. Les titres portent intérêt au taux de 4% et ils sont remboursables en séries durant une période de vingt ans.

Cette commissions scolaire vient sur le marché des obligations pour la première fois. La corporation contracte cet emprunt afin de consolider des dettes et construire une annexe à l'école du village.

Pour 1955-56, l'évaluation imposable de la commission scolaire s'établit à \$315,356.50. Le 30 juin dernier, la corporation avait une dette consolidée nette de \$1,230. En 1955, la population du territoire soumis à la juridiction des commissaires d'écoles est de 1,060 âmes.

SAINTE-LUCE

— M. Marcel St-Laurent est aussi de retour chez lui après quelques mois d'absence à la Terre de Baffin.

— M. Edouard Labbé était aussi de passage chez M. et Mme Ben Labbé, récemment.

— M. Ph. Gauthier est présentement hospitalisé à l'hôpital St-Joseph de Rimouski depuis quelques semaines; il sera de retour dans sa famille en fin de semaine. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

— M. et Mme Jean-Louis Gagnon et Mlle Fernande Boulanger, é.g.m., de Québec, ainsi que M. le Dr Fernand Dufour étaient de passage chez Mme Antoine Boulanger, en fin de semaine, et à Rimouski où ils ont rendu visite à M. l'abbé Léopold Boulanger, vicaire à la Cathédrale, ainsi qu'à Marc-André et à Richard, du Séminaire; ils se sont rendus aussi chez M. et Mme Gérard Dubé, de Rimouski, pour une courte visite.

— M. Roger Dubé était aussi de passage chez M. et Mme Alphonse Dubé, récemment.

— Mme Auguste Mongrain, de Rimouski, était aussi de passage chez sa soeur, Mme Eugène Gagnon, dernièrement.

— M. Laurentin Boulanger est parti travailler à Sept-Iles.

Retraite fermée.— Un groupe d'hommes et jeunes gens ont suivi les exercices d'une retraite fermée à Mont-Joli, la semaine dernière.

Statistiques de 1955

St-Jérôme de Matane: 196 baptêmes, 56 mariages, 47 sépultures dont 17 d'enfants. Population: 6,100 âmes.

St-Rédempteur: 386 baptêmes, 35 mariages, 47 sépultures dont 25 d'enfants. Population: 4,063 âmes. A noter que le nombre considérable des baptêmes est dû au fait que les naissances sont très fréquentes à l'Hôpital du St-Rédempteur.

HONNEUR AU MERITE

Mlle Marie-Ange Corriveau, institutrice à l'Ecole Supérieure St-Joseph de Mont-Joli, vient de recevoir une gratification de \$20.00 pour succès dans l'enseignement. Cette récompense lui est accordée par le Surintendant de l'Instruction Publique, sur recommandation de M. Julien Boisclair, i.e.

Une récompense analogue a été méritée par Mlle Véronique St-Amand, de Mont-Joli, institutrice à St-Joseph de Lepage, également par l'entremise de M. Boisclair.

Chartre, Samson, Beauvais, Belair & Cie

Comptables Agréés

Montréal — Québec — Rouyn — Rimouski — Val d'Or
54, Ave de la Cathédrale - Tél.: 2775 - RIMOUSKI.
BENOIT SYLVAIN, C. A. - TELESPHORE TREMBLAY, C. A.

Dr PAUL SARRASIN

Chirurgien-orthopédiste

227 St-Jérôme, - Edifice Richard - Tél.: 1055

Spécialité: fracture et maladie des os.

Heures de bureau:
2h p.m. à 4h. p.m. — 7h. p.m à 8h pm
Le soir sur appointment

J.-ARTHUR DESJARDINS (Inc.)

Assurances Générales

Edifice de la gare - - - Téléphone: 971
MATANE

LUCIEN MERCIER, C.A.

Comptable agréé—Chartered Accountant
Syndic licencié—Licensed Trustee
Bureau: Edifice de la Gare - Téléphone: 602
Résidence: 31 D'Amours — C. P. 409
MATANE

Téléphone: 287 MATANE 40, rue Soucy

BELANGER AUTOMOBILES ENR.



VENDEUR AUTORISE
FORD — MONARCH — TRACTEUR
Pièces de rechange—Gros et Détail

La Compagnie d'Assurance-vie Crown-Life

Antoine Harrison
Assurances générales

4, rue Dionne, MATANE Tél. 1015

BENOIT FILLION

NETTOYEUR
Satisfaction garantie
Téléphone: 875 - 40 St-Georges
MATANE

FERNANDO LEMIEUX

B. A., L. L. L.
AVOCAT

Tél.: 121 Case postale 55
227, Avenue St-Jérôme, - MATANE.

CARNET MONDAIN

— Mlle Thérèse Côté, é.g.m., à Montréal, était dans sa famille, ces jours derniers.

— M. et Mme Raymond Harrison sont de retour d'un voyage à Québec.

— Mme Arthur Trottier, de Montréal, passait dernièrement quelques jours en notre ville.

— M. Réal Baillargeon, de Montréal, est retournée dans sa famille après quelque temps passé à Matane.

— M. Faber Roy est de retour d'un voyage dans la Métropole.

— M. Gilles Gagné, d'Halifax, passait quelques semaines chez sa mère, Mme Ludovic Gagné.

— Mlle Charlotte Desrosiers a repris ses cours à Québec après la période des fêtes passée chez ses parents.

— Mlle Gaby Otis est présentement à Montréal pour quelques semaines.

— Mlle Georgette Nazair, étudiante à Burlington, a repris ses cours à Vermont.

— MM. Roger Harrison et Bernard Harrison sont retournés à Labrieville après avoir passé leurs vacances des fêtes dans leur famille.

— M. et Mme Adrien Gagnon sont actuellement en voyage à Québec et Montréal.

— M. et Mme Raymond Lapointe sont de retour d'un voyage à Québec, en visite chez des parents et amis.

— Mlle Huguette Côté est de retour en notre ville après quelques jours passés à Rimouski, l'invitée de Mme Gérard Cloutier.

— M. et Mme Oscar Robitaille sont de retour d'un séjour à Baie-Comeau où ils visitaient MM. et Mmes Antoine Nazair et Valmont Gagné.

— M. Philippe Shmeltzer est présentement en voyage à Montréal.

— Mme Léandre Thibault passera quelques mois à Ottawa.

— M. et Mme René Ste-Marie sont actuellement en voyage à Longueuil pour les funérailles de Mme Cyprien Ste-Marie.

— M. Lucien Emond est présentement en voyage à Québec.

— Mme Gérard Vallée et son fils, Raymond, ainsi que Mlle Kathleen Deschamps, de Montréal, étaient en notre ville, les invités de M. et Mme Eusèbe Bélanger.

— M. Jacques Maltais est de retour d'un voyage à Sept-Îles.

— Mlle Rolande Charest est retournée à Québec après la période des fêtes passée à Matane.

— M. Jacques Fortin de Baie-Comeau, était en notre ville, l'invité de M. et Mme Jean Parasi.

— M. Gaston Ross, de Sept-Îles, est présentement dans sa famille.

— M. Adrien Côté a repris ses cours à Québec, après ses vacances passées dans sa famille.

— M. et Mme Georges-Omer Bélanger et leurs fils, Jacques et Paul, de Val-d'Or, étaient en notre ville, ces jours derniers.

RECEPTIONS

— M. et Mme Raymond Desrosiers recevaient récemment un groupe d'amis.

— M. et Mme Victor Bernier recevaient, le soir des Rois, un groupe de parents et amis à un souper.

— Mme Jacques Côté recevait également à un souper.

— Le Club Richelieu recevait dernièrement un groupe d'artistes de Matane.

Nouvelles brèves

Le cinq janvier, la brigade à incendies de Matane a eu à répondre à deux appels, le premier à la demeure de M. Robert Rionne, où aucun dommage ne fut causé, et le deuxième consistant à une fausse alarme sur la rue de la Fabrique.

Un individu de Matane a comparu en cour municipale pour avoir conduit une automobile en état d'ivresse. Il s'est vu imposer une amende de \$50. plus les frais de sa comparution.

Assemblée trimestrielle du Conseil de Comté de Matane

A LA SESSION GENERALE du Conseil Municipal de la Corporation du Comté de Matane, tenue au Palais de Justice, dans la Ville de Matane, lieu ordinaire des sessions du dit Conseil, MERCREDI, le quatorzième jour de décembre mil neuf cent cinquante-cinq, à dix heures a.m., heure de l'Atlantique, suivant les dispositions du Code Municipal de la Province de Québec, la résolution suivante a été adoptée :

ATTENDU que le trafic routier joue dans notre économie un rôle de plus en plus important, soit par le transport lourd à l'aide de camions, soit par le transport des voyageurs par automobiles pour fins d'affaires, plaisir, divertissement et tourisme;

ATTENDU que le trafic est très dense à certaines périodes sur la route No 6 de Matane à Ste-Flavie et qu'une grande partie de ce trafic se fait entre Matane et les environs d'une part et Mont-Joli et

Rimouski d'autre part;

ATTENDU que la route No 6 passe dans les villages des Boules et Métis Beach où elle est très étroite et tortueuse;

ATTENDU qu'une infime partie seulement du trafic arrête aux Boules et à Métis Beach;

ATTENDU que, l'été, il y a un grand nombre de touristes à Métis Beach qui est un endroit de villégiature très fréquenté;

ATTENDU que pendant cette période surtout la circulation doit se faire au ralenti à cet endroit et que, même au ralenti, elle y est très dangereuse;

ATTENDU que ceci constitue une nuisance et un inconvénient grave pour le transport lourd et les voyageurs par suite du retard causé, et des dangers d'accidents;

ATTENDU que tout ceci provoque chez les chauffeurs de l'impatience et de la mauvaise humeur et les pousse à excéder les limites de vitesse permises et à

faire des imprudences;

ATTENDU que la situation est tellement grave que la Police de la route doit maintenir un agent en permanence à cet endroit l'été pour patrouiller une longueur de route d'environ six milles, avec le résultat que cet agent porte environ 25% des plaintes de tout le Comté de Matane pour contraventions aux lois de la Circulation;

ATTENDU d'autre part que ce trafic dense n'est qu'une nuisance et un inconvénient grave pour les touristes et les étrangers qui passent leurs vacances à Métis, par suite du bruit, des difficultés de circulation, des dangers d'accidents entre automobiles ou entre automobiles et piétons ou cyclistes;

ATTENDU qu'un détour (bypass) partant de sur la côte à l'est du Village des Boules et passant en arrière de ce village et de celui de Métis Beach jusqu'à l'Anse des Morts remédierait à cet inconvénient tant pour les résidents de ces deux endroits et les touristes que pour le trafic routier;

ATTENDU qu'un tel détour permettrait un accès très facile pour Les Boules et Métis Beach à ceux

qui y ont affaire ou aux touristes qui veulent voir ces deux endroits ou y séjourner;

ATTENDU qu'il s'agit d'une affaire très urgente parce que la situation s'aggrave d'année en année;

Il est proposé par Jos.-H. Fortin et résolu :

Que ce Conseil demande au Ministère de la Voirie de faire dès le printemps 1956 un détour (bypass) partant de sur la côte à l'est du village des Boules et passant en arrière de ce village et de celui de Métis Beach jusqu'à l'Anse des Morts.

Adopté unanimement.

G. Alex Lebel,
Secrétaire-trésorier de la Corporation du Comté de Matane.

● Au début de l'année 1955, l'Assurance-Chômage payait des prestations à 400,830 réclamants ordinaires et à 30,940 réclamants de bénéficiaires supplémentaires.

● Depuis 1946, les aciéries canadiennes ont effectué des dépenses capitales pour une somme de \$300,000,000.

**THERRIEN
Fourrures Enr.**

MAISON RESPONSABLE
ESSENTIELLEMENT CANADIENNE FRANCAISE

CONTINUE SA VENTE
D'APRES LES FETES

Seal brun ou noir 90.00
VALEUR DE 225.00 POUR

Dos mouton Perse gris 289.00

Pattes de mouton long 129.00

Dos mouton noir 289.00
VALEUR DE 560.00 POUR

Flanc rat-musqué 179.00
TEINT VISON LONG - à compter de

Flanc rat-musqué 169.00
NATUREL — à compter de

Loutre — premier choix 590.00

Phoque Saphari 575.00

Castor canadien 369.00

ASSORTIMENT DE JAQUETTES MODELES DU PRINTEMPS
A DES PRIX EXCEPTIONNELLEMENT BAS

Salle 3 — Hôtel Bernier
MATANE
Tél. 182